

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Richtlijn 97/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 1997 tot wijziging van de Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, overheidsopdrachten voor leveringen respectievelijk overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken 1

2

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

RICHTLIJN 97/52/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 13 oktober 1997

tot wijziging van de Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, overheidsopdrachten voor leveringen respectievelijk overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, artikel 66 en artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat de Raad bij Besluit 94/800/EG van 22 december 1994, betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap wat betreft de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de uit de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde (1986-1994) voortvloeiende overeenkomsten⁽⁴⁾, onder meer zijn goedkeuring heeft gehecht aan de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (hierna te noemen „de Overeenkomst”), die ten doel heeft een multilateraal kader van evenwichtige rechten en verplichtingen op het gebied van overheidsopdrachten tot stand te brengen met het oog op een verdere liberalisatie en uitbreiding van de wereldhandel; dat deze Overeenkomst niet rechtstreeks toepasselijk is;

- (2) Overwegende dat de Richtlijnen 92/50/EEG⁽⁵⁾, 93/36/EEG⁽⁶⁾ en 93/37/EEG⁽⁷⁾ hebben gezorgd voor een coördinatie van de nationale procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, voor leveringen en voor de uitvoering van werken, teneinde in alle lidstaten te komen tot gelijke mededingingsvoorwaarden voor dergelijke opdrachten;
- (3) Overwegende dat de in de Overeenkomst bedoelde aanbestedende instanties die zich houden aan de Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG, als gewijzigd bij deze richtlijn, en die dezelfde bepalingen toepassen ten aanzien van aannemers, leveranciers en dienstverleners van derde landen die de Overeenkomst hebben ondertekend, derhalve conform de Overeenkomst handelen;
- (4) Overwegende dat, gezien de internationale rechten en verplichtingen die voor de Gemeenschap voortvloeien uit de aanvaarding van de Overeenkomst, voor inschrijvers en producten uit de landen die de Overeenkomst hebben ondertekend, de regelingen gelden van de Overeenkomst, waarvan de werkingssfeer zich in het geval van Richtlijn 92/50/EEG niet uitstrekt tot opdrachten voor diensten van bijlage I B van genoemde richtlijn, opdrachten voor O & O-diensten van categorie 8 van bijlage I A van

⁽¹⁾ PB C 138 van 3. 6. 1995, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 256 van 2. 10. 1995, blz. 4 en PB C 212 van 22. 7. 1996, blz. 13.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 29 februari 1996 (PB C 78 van 18. 3. 1996, blz. 18), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 20 december 1996 (PB C 111 van 9. 4. 1997, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 14 mei 1997 (PB C 167 van 2. 6. 1997). Besluit van de Raad van 24 juli 1997.

⁽⁴⁾ PB L 336 van 23. 12. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ Richtlijn 92/50/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening (PB L 209 van 24. 7. 1992, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1994.

⁽⁶⁾ Richtlijn 93/36/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen (PB L 199 van 9. 8. 1993, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1994.

⁽⁷⁾ Richtlijn 93/37/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken (PB L 199 van 9. 8. 1993, blz. 54), laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1994.

die richtlijn, opdrachten voor telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, en opdrachten voor financiële diensten van categorie 6 van bijlage I A betreffende de emissie, aankoop, verkoop of overdracht van effecten of andere financiële instrumenten, noch tot door de centrale banken verleende diensten;

- (5) Overwegende dat sommige bepalingen van de Overeenkomst gunstigere voorwaarden voor de inschrijvers inhouden dan de Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG;
- (6) Overwegende dat, wanneer opdrachten worden geplaatst door aanbestedende instanties in de zin van de Overeenkomst, de mogelijkheden waarover ondernemingen en producten uit de lidstaten krachtens het Verdrag beschikken om te worden toegelaten tot overheidsopdrachten voor dienstverlening, voor leveringen en voor de uitvoering van werken binnen de Europese Unie, minstens even gunstig moeten zijn als de voorwaarden waaronder ondernemingen en producten uit derde landen die de Overeenkomst hebben ondertekend op grond van de bepalingen van de Overeenkomst toegang hebben tot overheidsopdrachten in de Unie;
- (7) Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is de Richtlijnen 92/50/EEG, 93/36/EEG en 93/37/EEG aan te passen en aan te vullen;
- (8) Overwegende dat de toepassing van deze richtlijnen moet worden vereenvoudigd en dat het evenwicht dat in de huidige communautaire regelgeving op het gebied van overheidsopdrachten is bereikt, zoveel mogelijk moet worden gehandhaafd;
- (9) Overwegende dat het daarom noodzakelijk is sommige aanpassingen van Richtlijn 92/50/EEG bij uitbreiding van toepassing te verklaren op alle onder die richtlijn vallende diensten;
- (10) Overwegende dat de aanbestedende instanties bij het opstellen van specificaties voor een bepaalde opdracht advies mogen vragen of aanvaarden, mits een dergelijk advies niet leidt tot uitschakeling van de mededinging;
- (11) Overwegende dat de Commissie de kleine en middelgrote ondernemingen scholings- en voorlichtingsmateriaal ter beschikking dient te stellen om hen in staat te stellen volledig deel te nemen aan de veranderde markt voor overheidsopdrachten,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Onverminderd de internationale rechten en plichten die voor de Gemeenschap voortvloeien uit de aanvaarding

van de Overeenkomst, die de regeling behelst die van toepassing is op inschrijvers en producten van derde landen die de Overeenkomst hebben ondertekend en die, gezien het huidige toepassingsgebied, wat Richtlijn 92/50/EEG betreft, niet geldt voor opdrachten voor diensten van bijlage I B van genoemde richtlijn, opdrachten voor O & O-diensten van categorie 8 van bijlage I A van dezelfde richtlijn, opdrachten voor telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A met de centrale productenclassificatie (CPC)-referentienummers 7524, 7525 en 7526, en opdrachten voor financiële diensten van categorie 6 van bijlage I A betreffende de emissie, aankoop, verkoop of overdracht van effecten of andere financiële instrumenten, noch voor door de centrale banken verleende diensten, wordt Richtlijn 92/50/EEG als volgt gewijzigd:

1. In artikel 7:

a) worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. a) Deze richtlijn is van toepassing op:

- de in artikel 3, lid 3, bedoelde overheidsopdrachten voor dienstverlening, overheidsopdrachten voor dienstverlening betreffende diensten, opgenomen in bijlage I B, diensten van categorie 8 van bijlage I A en telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A met CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), bedoelde aanbestedende diensten, wanneer de geraamde waarde exclusief belasting over de toegevoegde waarde (BTW) ten minste 200 000 ecu bedraagt;
- overheidsopdrachten voor dienstverlening betreffende diensten, opgenomen in bijlage I A, met uitzondering van diensten van categorie 8 en telecommunicatiediensten van categorie 5 met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526:
 - i) die worden geplaatst door de in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG genoemde aanbestedende diensten, wanneer de geraamde waarde exclusief BTW ten minste 130 000 speciale trekkingsrechten (SDR) bedraagt,
 - ii) die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), genoemde aanbestedende diensten, voorzover die niet worden vermeld in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG, en waarvan de geraamde waarde exclusief BTW ten minste 200 000 SDR bedraagt.

- b) De tegenwaarde in ecu en in nationale valuta van de onder a) vastgestelde drempels wordt met ingang van 1 januari 1996 in beginsel om de twee jaar herzien. Deze tegenwaarde wordt berekend op basis van de gemiddelde dagwaarde van deze valuta in ecu, en van de ecu in SDR, over de periode van 24 maanden die eindigt op de laatste dag van de maand augustus die onmiddellijk voorafgaat aan de 1e januari waarop de herziening van kracht wordt.

De in dit punt vastgelegde berekeningsmethode wordt in beginsel twee jaar na de eerste toepassing ervan op voorstel van de Commissie opnieuw bezien in het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten.

- c) De onder a) vastgestelde drempels en de tegenwaarde daarvan in ecu en in nationale valuta worden aan het begin van de maand november die volgt op de onder b), eerste alinea, bedoelde herziening, in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.

2. Met het oog op de raming van het bedrag van een opdracht vermeldt de aanbestedende dienst de geraamde totale vergoeding van de dienstverlener, rekening houdend met het bepaalde in de leden 3 tot en met 7.”;

b) wordt lid 8 geschrapt.

2. In artikel 12 worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. De aanbestedende dienst deelt binnen een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een schriftelijk verzoek, aan iedere afgewezen gegadigde of inschrijver de redenen mee van de afwijzing van zijn aanvraag of van zijn inschrijving op een aanbesteding, en aan iedere inschrijver die een aan de eisen beantwoordende offerte heeft gedaan, de kenmerken en relatieve voordelen van de uitgekozen offerte alsmede de naam van de begunstigde.

De aanbestedende diensten kunnen evenwel besluiten dat bepaalde, in de eerste alinea van dit lid genoemde gegevens betreffende de gunning van de opdracht niet worden meegedeeld indien openbaarmaking van die gegevens de toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang of schade zou kunnen toebrengen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen, dan wel de eerlijke mededinging tussen de dienstverleners zou kunnen schaden.

2. De aanbestedende diensten stellen de gegadigden en inschrijvers zo spoedig mogelijk en desgevraagd

schriftelijk in kennis van de besluiten die zijn genomen inzake de gunning van de opdracht, met inbegrip van de redenen waarom zij hebben besloten een opdracht waarvoor een oproep tot mededinging was gedaan niet te plaatsen of de procedure opnieuw te beginnen. Zij stellen ook het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen van die besluiten in kennis.”.

3. In artikel 13 worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. Dit artikel is van toepassing op prijsvragen voor ontwerpen georganiseerd in het kader van een procedure voor het plaatsen van opdrachten voor dienstverlening waarvan de geraamde waarde exclusief BTW ten minste gelijk is aan:

— de in artikel 7, lid 1, onder a), eerste streepje, vastgestelde drempel wat betreft de in bijlage I B genoemde diensten, de diensten van categorie 8 van bijlage I A en de telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), vermelde aanbestedende diensten;

— de in artikel 7, lid 1, onder a), tweede streepje, punt i), vastgestelde drempel wat betreft de in bijlage I A genoemde diensten, met uitzondering van de diensten van categorie 8 en de telecommunicatiediensten van categorie 5 met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten;

— de in artikel 7, lid 1, onder a), tweede streepje, punt ii), vastgestelde drempel voor de in bijlage I A genoemde diensten, met uitzondering van de diensten van categorie 8 en de telecommunicatiediensten van categorie 5 met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), vermelde aanbestedende diensten, voorzover die niet worden genoemd in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG.

2. Dit artikel is van toepassing op alle prijsvragen voor ontwerpen wanneer het totale bedrag aan prijzengeld en betalingen aan deelnemers ten minste gelijk is aan:

— de in artikel 7, lid 1, onder a), eerste streepje, vastgestelde drempel voor de in bijlage I B genoemde diensten, de diensten van categorie 8 van bijlage I A en de telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), vermelde aanbestedende diensten;

- de in artikel 7, lid 1, onder a), tweede streepje, vastgestelde drempel voor de in bijlage I A genoemde diensten, met uitzondering van de diensten van categorie 8 en de telecommunicatiediensten van categorie 5 met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten;
- de in artikel 7, lid 1, onder a), tweede streepje, punt ii), vastgestelde drempel voor de in bijlage I A genoemde diensten, met uitzondering van de diensten van categorie 8 en de telecommunicatiediensten van categorie 5 met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, die worden geplaatst door de in bijlage I, onder b), vermelde aanbestedende diensten, voorzover die niet worden vermeld in bijlage I van Richtlijn 93/36/EEG.”
4. In artikel 18 wordt lid 2 vervangen door:
- „2. De in lid 1 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de offertes kan worden vervangen door een andere termijn die voor de belangstellenden lang genoeg is om een geldige offerte te doen, en die doorgaans niet korter is dan 36 dagen, maar in geen geval korter dan 22 dagen, vanaf de datum van verzending van de aankondiging van de opdracht, indien de aanbestedende diensten de in artikel 15, lid 1, bedoelde enuntiatieve aankondiging naar het model van bijlage III A (voorinformatie), aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste twaalf maanden vóór de datum van toezending aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de in artikel 15, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model van een aankondiging in bijlage III B (openbare procedure), voorzover die gegevens op het ogenblik van de publicatie van de aankondiging beschikbaar zijn.”
5. In artikel 19 wordt lid 4 vervangen door:
- „4. De in lid 3 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de offertes kan worden teruggebracht tot 26 dagen, indien de aanbestedende diensten de in artikel 15, lid 1, bedoelde enuntiatieve aankondiging naar het model van bijlage III A (voorinformatie) aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste twaalf maanden vóór de datum van toezending aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de in artikel 15, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model in bijlage III C (niet-openbare procedure) of in voorkomend geval in bijlage III D (procedure van gunning via onderhandelingen), voorzover die gegevens op het ogenblik van de publicatie van de aankondiging beschikbaar zijn.”
6. In artikel 23 wordt de bestaande tekst lid 1 en wordt het volgende lid toegevoegd:
- „2. Inschrijvingen worden schriftelijk, rechtstreeks of via de post ingediend. De lidstaten kunnen evenwel elke andere vorm van indiening toestaan die er borg voor staat dat:
- elke inschrijving alle informatie bevat die voor de beoordeling ervan nodig is;
 - het vertrouwelijke karakter van de inschrijvingen, in afwachting van de beoordeling ervan, wordt gerespecteerd;
 - de inschrijvingen, indien zulks om redenen van juridisch bewijs noodzakelijk is, zo snel mogelijk schriftelijk of door toezending van een gewaarmerkt afschrift worden bevestigd;
 - het openen van de inschrijvingen plaatsvindt na het verstrijken van de termijn voor indiening.”
7. Het volgende artikel wordt ingevoegd:
- „Artikel 38 bis
- Bij het gunnen van overheidsopdrachten door de aanbestedende diensten passen de lidstaten in hun onderlinge betrekkingen voorwaarden toe die even gunstig zijn als die welke zij bij de tenuitvoerlegging van de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde (*) gesloten Overeenkomst inzake overheidsopdrachten hierna „Overeenkomst” te noemen, toepassen tegenover derde landen. Te dien einde raadplegen de lidstaten elkaar in het kader van het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten over de uit hoofde van de Overeenkomst te treffen maatregelen.
- (*) Besluit 94/800/EG van de Raad van 22 december 1994 betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap wat betreft de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de uit de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde (1986-1994) voortvloeiende overeenkomsten (PB L 336 van 23. 12. 1994, blz. 1).”
8. Artikel 39 wordt vervangen door:
- „Artikel 39
1. Om de resultaten van de toepassing van de richtlijn te kunnen beoordelen, zenden de lidstaten de Commissie een statistisch overzicht van de in het voorgaande jaar door de aanbestedende diensten geplaatste opdrachten voor dienstverlening toe, uiterlijk op 31 oktober 1997, en vervolgens uiterlijk op 31 oktober van elk jaar.
 2. In dit statistisch overzicht worden ten minste vermeld:

a) in het geval van de in bijlage I bij Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten:

- de totale geraamde waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde lager is dan de drempel,
- het aantal en de waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van diensten volgens de in bijlage I gebruikte nomenclatuur en nationaliteit van de dienstverlener aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 11, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke lidstaat en aan derde landen gegunde opdrachten;

b) in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, het aantal en de waarde van de door elke categorie aanbestedende diensten geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van diensten volgens de in bijlage I gebruikte nomenclatuur en nationaliteit van de dienstverlener aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 11, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke lidstaat en aan derde landen gegunde opdrachten;

c) in het geval van de in bijlage I bij Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten, het aantal en de totale waarde van de opdrachten die door elke aanbestedende dienst zijn geplaatst op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst; in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, de totale waarde van de opdrachten die door elke categorie aanbestedende diensten zijn geplaatst op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst;

d) andere, volgens de procedure van artikel 40, lid 3, te bepalen statistische gegevens die nodig zijn volgens de Overeenkomst.

De statistische gegevens die op grond van dit lid moeten worden verstrekt, omvatten geen gegevens betreffende opdrachten in verband met diensten als bedoeld in categorie 8 van bijlage I A, telecommunicatiediensten van categorie 5 van bijlage I A, met de CPC-referentienummers 7524, 7525 en 7526, of diensten als bedoeld in bijlage I B, mits hun geraamde waarde exclusief BTW minder dan 200 000 ecu bedraagt.

3. De Commissie bepaalt volgens de procedure van artikel 40, lid 3, de aard van de overeenkomstig deze richtlijn te verstrekken statistische gegevens.”

9. Bijlage III wordt vervangen door de tekst in bijlage II bij deze richtlijn.

Artikel 2

Richtlijn 93/36/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 5:

a) wordt lid 1 vervangen door:

„1. a) De titels II, III en IV alsmede de artikelen 6 en 7 zijn van toepassing op overheidsopdrachten voor leveringen:

i) die worden geplaatst door de in artikel 1, onder b), bedoelde aanbestedende diensten, met inbegrip van de opdrachten van de in bijlage I bedoelde aanbestedende diensten op het gebied van defensie, voorzover het producten betreft die niet onder bijlage II vallen, wanneer de geraamde waarde exclusief de belasting over de toegevoegde waarde (BTW) ten minste gelijk is aan de tegenwaarde in ecu van 200 000 SDR;

ii) die worden geplaatst door de in bijlage I genoemde aanbestedende diensten en waarvan de geraamde waarde exclusief BTW ten minste gelijk is aan de tegenwaarde in ecu van 130 000 SDR; wat betreft de aanbestedende diensten op het gebied van defensie, geldt dit alleen voor opdrachten betreffende producten die onder bijlage II vallen.

b) Deze richtlijn is van toepassing op overheidsopdrachten voor leveringen waarvan de geraamde waarde ten minste gelijk is aan de betrokken drempel op het tijdstip van de bekendmaking van de aankondiging bedoeld in artikel 9, lid 2.

c) De tegenwaarde in ecu en in nationale valuta van de onder a) vastgestelde drempels wordt met ingang van 1 januari 1996 in beginsel om de twee jaar herzien. Deze tegenwaarde wordt berekend op grond van de gemiddelde dagwaarde van deze valuta in ecu, en van de ecu in SDR, over de periode van 24 maanden die eindigt op de laatste dag van de maand augustus die onmiddellijk voorafgaat aan de 1e januari waarop de herziening van kracht wordt.

De in dit punt vastgestelde berekeningsmethode wordt in beginsel twee jaar na de eerste toepassing ervan op voorstel van de Commissie opnieuw bezien in het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten.

d) De onder a) vastgestelde drempels en de tegenwaarde daarvan in ecu en in natio-

nale valuta worden periodiek aan het begin van de maand november die volgt op de onder c), eerste alinea, bedoelde herziening, in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.”;

b) wordt het volgende lid toegevoegd:

„7. De aanbestedende diensten zorgen ervoor dat er geen discriminatie tussen leveranciers plaatsvindt.”.

2. In artikel 7 worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. De aanbestedende dienst deelt binnen een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een schriftelijk verzoek, aan iedere afgewezen gegadigde of inschrijver de redenen mee van de afwijzing van zijn aanvraag of van zijn inschrijving op een aanbesteding, en aan iedere inschrijver die een aan de eisen beantwoordende offerte heeft gedaan, de kenmerken en relatieve voordelen van de uitgekozen offerte alsmede de naam van de begunstigde.

De aanbestedende diensten kunnen evenwel besluiten dat bepaalde, in de eerste alinea van dit lid bedoelde gegevens betreffende de gunning van de opdracht niet worden meegegeeld indien openbaarmaking van die gegevens de toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang of schade zou kunnen toebrengen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen, dan wel de eerlijke mededinging tussen de leveranciers zou kunnen schaden.

2. De aanbestedende diensten stellen de gegadigden en inschrijvers zo spoedig mogelijk en desgevraagd schriftelijk in kennis van de besluiten die zijn genomen inzake de gunning van de opdracht, met inbegrip van de redenen waarom zij hebben besloten een opdracht waarvoor een oproep tot mededinging was gedaan niet te plaatsen of de procedure opnieuw te beginnen. Zij stellen ook het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen van die besluiten in kennis.”.

3. In artikel 10 wordt het volgende lid ingevoegd:

„1 bis. De in lid 1 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de offertes kan worden vervangen door een andere termijn die voor de belangstellenden lang genoeg is om een geldige inschrijving in te dienen, en die doorgaans niet korter is dan 36 dagen, maar in geen geval korter dan 22 dagen vanaf de datum van verzending van de aankondiging van de opdracht, indien de aanbestedende diensten de in artikel 9, lid 1, bedoelde enuntiatieve aankondiging naar het model van bijlage IV A (voorinformatie) aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste twaalf maanden vóór de datum van toezending aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de in artikel 9, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel

gegevens bevat als vermeld in het model van een aankondiging in bijlage IV B (openbare procedure), voorzover die gegevens op het ogenblik van de publicatie van de aankondiging beschikbaar zijn.”.

4. In artikel 11 wordt het volgende lid ingevoegd:

„3 bis. De in lid 3 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de offertes kan worden teruggebracht tot 26 dagen, indien de aanbestedende diensten de in artikel 9, lid 1, bedoelde enuntiatieve aankondiging naar het model van bijlage IV A (voorinformatie) aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste twaalf maanden vóór de datum van verzending aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de in artikel 9, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model in bijlage IV C (niet-openbare procedure) of, in voorkomend geval in bijlage IV D (procedure van gunning via onderhandelingen), voorzover die gegevens op het ogenblik van de publicatie van de aankondiging beschikbaar zijn.”.

5. Aan artikel 15 wordt het volgende lid toegevoegd:

„3. Inschrijvingen worden schriftelijk, rechtstreeks of via de post ingediend. De lidstaten kunnen evenwel elke andere vorm van indiening toestaan die er borg voor staat dat:

- elke inschrijving alle informatie bevat die voor de beoordeling ervan nodig is;
- het vertrouwelijke karakter van de inschrijvingen, in afwachting van de beoordeling ervan, wordt gerespecteerd;
- de inschrijvingen, indien zulks om redenen van juridisch bewijs noodzakelijk is, zo snel mogelijk schriftelijk of door toezending van een gewaarmerkt afschrift worden bevestigd;
- het openen van de inschrijvingen plaatsvindt na het verstrijken van de termijn voor indiening;”.

6. Artikel 29 wordt vervangen door:

„Artikel 29

1. De Commissie onderzoekt in overleg met het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten de toepassing van deze richtlijn en doet, in voorkomend geval, nieuwe voorstellen aan de Raad die er met name toe strekken de door de lidstaten voor de uitvoering van deze richtlijn getroffen maatregelen te harmoniseren.

2. De Commissie onderwerpt deze richtlijn en de eventueel ingevolge lid 1 vastgestelde nieuwe maatregelen, aan een nieuw onderzoek in het licht van de resultaten van de nieuwe onderhandelingen bedoeld in artikel XXIV, lid 7, van de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten Overeenkomst(*) inzake overheidsopdrachten, hierna „Overeenkomst” te noemen, en doet,

in voorkomend geval, passende voorstellen aan de Raad.

3. De Commissie werkt bijlage I bij volgens de in artikel 32, lid 2, vastgestelde procedure en aan de hand van de erin aangebrachte rectificaties, wijzigingen of aanpassingen en zorgt voor bekendmaking van de bijgewerkte versie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

(*) Besluit 94/800/EG van de Raad van 22 december 1994 betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap wat betreft de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de uit de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde (1986-1994) voortvloeiende overeenkomsten (PB L 336 van 23. 12. 1994, blz. 1).".

7. Artikel 31 wordt vervangen door:

„Artikel 31

1. Om de resultaten van de toepassing van de richtlijn te kunnen beoordelen, zenden de lidstaten de Commissie een statistisch overzicht van de in het voorafgaande jaar door de aanbestedende diensten geplaatste opdrachten voor leveringen toe, uiterlijk op 31 oktober 1996, en met betrekking tot de niet in bijlage I vermelde aanbestedende diensten, uiterlijk op 31 oktober 1997 en vervolgens uiterlijk op 31 oktober van elk jaar.

2. In dit statistisch overzicht worden ten minste vermeld:

a) in het geval van de in bijlage I vermelde aanbestedende diensten:

- de totale geraamde waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde lager is dan de drempel,
- het aantal en de waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van producten volgens de in artikel 9, lid 1, bedoelde nomenclatuur en nationaliteit van de leverancier aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 6, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke lidstaat en aan derde landen gegunde opdrachten;

b) in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, het aantal en de waarde van de door elke categorie aanbestedende diensten geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van producten volgens de in artikel 9, lid 1, bedoelde nomenclatuur en nationaliteit van de leverancier aan wie de opdracht is gegund overeenkomstig artikel 6, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke lidstaat en aan derde landen gegunde opdrachten;

c) in het geval van de in bijlage I vermelde aanbestedende diensten, het aantal en de totale waarde van de opdrachten die door elke aanbestedende dienst zijn geplaast op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst; in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, de totale waarde van de opdrachten die door elke categorie aanbestedende diensten zijn geplaast op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst;

d) andere, volgens de procedure van artikel 32, lid 2, te bepalen statistische gegevens die nodig zijn volgens de Overeenkomst.

3. De Commissie bepaalt volgens de procedure van artikel 32, lid 2, de aard van de overeenkomstig deze richtlijn te verstrekken statistische gegevens.”.

8. Bijlage I wordt vervangen door bijlage I bij deze richtlijn en bijlage IV wordt vervangen door bijlage III bij deze richtlijn.

Artikel 3

Richtlijn 93/37/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 6:

a) worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. Deze richtlijn is van toepassing:

- a) op overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken waarvan de geraamde waarde exclusief BTW ten minste gelijk is aan de tegenwaarde in ecu van 5 000 000 SDR;
- b) op de in artikel 2, lid 1, bedoelde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken waarvan de geraamde waarde exclusief BTW ten minste gelijk is aan 5 000 000 ecu.

2. a) De tegenwaarde in ecu en in nationale valuta van de in lid 1 vastgestelde drempel wordt met ingang van 1 januari 1996 in beginsel om de twee jaar herzien. Deze tegenwaarde wordt berekend op basis van de gemiddelde dagwaarde van de ecu in SDR, en van de nationale valuta in ecu, over de periode van 24 maanden die eindigt op de laatste dag van de maand augustus die onmiddellijk voorafgaat aan de 1e januari waarop de herziening van kracht wordt.

De in lid 1 vastgestelde drempel en de tegenwaarde ervan in ecu en in nationale valuta worden aan het begin van de maand november die volgt op de in de eerste alinea genoemde herziening bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

b) De onder a) bedoelde berekeningsmethode wordt in beginsel twee jaar na de eerste toepassing ervan, op voorstel van de Com-

missie, opnieuw bezien in het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten.”;

b) wordt het volgende lid ingevoegd:

„6. De aanbestedende diensten zorgen ervoor dat er geen discriminatie tussen leveranciers plaatsvindt.”.

2. In artikel 8 worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. De aanbestedende dienst deelt binnen een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een schriftelijk verzoek aan iedere afgewezen gegadigde of inschrijver de redenen mee voor de afwijzing van zijn aanvraag of van zijn inschrijving op een aanbesteding, en aan iedere inschrijver die een aan de eisen beantwoordende offerte heeft gedaan, de kenmerken en relatieve voordelen van de uitgekozen offerte alsmede de naam van de begunstigde.

De aanbestedende diensten kunnen evenwel besluiten dat bepaalde, in de eerste alinea van dit lid bedoelde gegevens betreffende de gunning van de opdrachten niet worden meegedeeld indien openbaarmaking van die gegevens de toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang of schade zou kunnen toebrengen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen, dan wel de eerlijke mededinging tussen de aannemers zou kunnen schaden.

2. De aanbestedende diensten stellen de gegadigden en inschrijvers zo spoedig mogelijk en desgevraagd schriftelijk in kennis van de besluiten die zijn genomen inzake de gunning van de opdracht, met inbegrip van de redenen waarom zij hebben besloten een opdracht waarvoor een oproep tot mededinging was gedaan niet te plaatsen of de procedure opnieuw te beginnen. Zij stellen ook het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen van die besluiten in kennis.”.

3. In artikel 12 wordt lid 2 vervangen door:

„2. De in lid 1 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de offertes kan worden vervangen door een andere termijn die voor de belangstellenden lang genoeg is om een geldige inschrijving in te dienen, en die doorgaans niet korter dan 36 dagen is, maar in geen geval korter dan 22 dagen vanaf de datum van verzending van de aankondiging van de opdracht, indien de aanbestedende diensten de in artikel 11, lid 1, bedoelde enuntiatieve aankondiging naar het model van bijlage IV A (voorinformatie) aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste twaalf maanden vóór de datum van toezending aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de in artikel 11, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model van een aankondiging in bijlage IV B (openbare procedure), voorzover die gegevens op het ogenblik van de publicatie van de aankondiging beschikbaar zijn.”.

4. In artikel 13 wordt lid 4 vervangen door:

„4. De in lid 3 vastgestelde termijn voor de ontvangst van de offertes kan worden teruggebracht tot 26 dagen, indien de aanbestedende diensten de in artikel 11, lid 1, bedoelde enuntiatieve aankondiging naar het model van bijlage IV A (voorinformatie) aan het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* hebben toegezonden tussen ten minste 52 dagen en ten hoogste twaalf maanden vóór de datum van toezending van de in artikel 11, lid 2, bedoelde aankondiging van een opdracht, mits deze enuntiatieve aankondiging bovendien ten minste evenveel gegevens bevat als vermeld in het model van een aankondiging in bijlage IV C (niet-openbare procedure) of, in voorkomend geval, in bijlage IV D (procedure van gunning via onderhandelingen), voorzover die gegevens op het ogenblik van de publicatie van de aankondiging beschikbaar zijn.”.

5. In artikel 18 wordt de bestaande tekst lid 1 en wordt het volgende lid toegevoegd:

„2. Inschrijvingen worden schriftelijk, rechtstreeks of via de post ingediend. De lidstaten kunnen evenwel elke andere vorm van indiening toestaan die er borg voor staat dat:

- elke inschrijving alle informatie bevat die voor de beoordeling ervan nodig is;
- het vertrouwelijke karakter van de inschrijvingen, in afwachting van de beoordeling ervan, wordt gerespecteerd;
- de inschrijvingen, indien zulks om redenen van juridisch bewijs noodzakelijk is, zo snel mogelijk schriftelijk of door toezending van een gewaarmerkt afschrift worden bevestigd;
- het openen van de inschrijvingen plaatsvindt na het verstrijken van de termijn voor indiening.”.

6. Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„*Artikel 33 bis*

Bij het gunnen van overheidsopdrachten door de aanbestedende diensten passen de lidstaten in hun onderlinge betrekkingen voorwaarden toe die even gunstig zijn als die welke zij bij de tenuitvoerlegging van de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten Overeenkomst(*) inzake overheidsopdrachten, hierna „Overeenkomst” te noemen, toepassen tegenover derde landen. Te dien einde raadplegen de lidstaten elkaar in het kader van het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten over de uit hoofde van de Overeenkomst te treffen maatregelen.

(*) Besluit 94/800/EG van de Raad van 22 december 1994 betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap wat betreft de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de uit de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde (1986-1994) voortvloeiende overeenkomsten (PB L 336 van 23. 12. 1994, blz. 1).”.

7. Artikel 34 wordt vervangen door:

„Artikel 34

1. Om de resultaten van de toepassing van de richtlijn te kunnen beoordelen, zenden de lidstaten de Commissie een statistisch overzicht van de in het voorgaande jaar door de aanbestedende diensten geplaatste opdrachten voor de uitvoering van werken toe, uiterlijk op 31 oktober 1997, en vervolgens op 31 oktober van elk jaar.

2. In dit statistisch overzicht worden ten minste vermeld:

a) in het geval van de in bijlage I bij Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten:

— de totale geraamde waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde lager is dan de drempel,

— het aantal en de waarde van de door elke aanbestedende dienst geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van werken volgens de in bijlage II gebruikte nomenclatuur en nationaliteit van de aannemer aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 7, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke lidstaat en aan derde landen gegunde opdrachten;

b) in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, het aantal en de waarde van de door elke categorie aanbestedende diensten geplaatste opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van werken volgens de in bijlage II gebruikte nomenclatuur en nationaliteit van de ondernemer aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 7, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke lidstaat en aan derde landen gegunde opdrachten;

c) in het geval van de in bijlage I bij Richtlijn 93/36/EEG vermelde aanbestedende diensten, het aantal en de totale waarde van de opdrachten die door elke aanbestedende dienst zijn geplaatst op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst;

in het geval van alle andere aanbestedende diensten waarvoor deze richtlijn geldt, de totale waarde van de opdrachten die door elke categorie aanbestedende diensten zijn geplaatst op grond van de afwijkingen van de Overeenkomst;

d) andere, volgens de procedure van artikel 35, lid 3, te bepalen statistische gegevens die nodig zijn volgens de Overeenkomst.

3. De Commissie bepaalt volgens de procedure van artikel 35, lid 3, de aard van de overeenkomstig deze richtlijn te verstrekken statistische gegevens.”

8. Bijlage IV wordt vervangen door bijlage IV bij deze richtlijn.

Artikel 4

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 13 oktober 1998 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst mee van de belangrijke bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen, en zij voegen daarbij een concordantietabel tussen deze richtlijn en de vastgestelde nationale maatregelen.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 13 oktober 1997.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

J. M. GIL-ROBLES

Voor de Raad

De Voorzitter

R. GOEBBELS

BIJLAGE I

„BIJLAGE I

LIJST VAN AANBESTEDENDE INSTANTIES DIE ONDERWORPEN ZIJN AAN DE
OVEREENKOMST INZAKE OVERHEIDSOPDRACHTEN

(CENTRALE OVERHEIDSINSTANTIES)

BELGIQUE

A. — L'État Fédéral:

- Services du Premier ministre
- Ministère des affaires économiques
- Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
- Ministère de l'agriculture
- Ministère des classes moyennes
- Ministère des communications et de l'infrastructure
- Ministère de la défense nationale⁽¹⁾
- Ministère de l'emploi et du travail
- Ministère des finances
- Ministère de l'intérieur et de la fonction publique
- Ministère de la justice
- Ministère de la santé publique et de l'environnement
- la Poste⁽²⁾
- la Régie des bâtiments
- le Fonds des routes

B. — L'Office national de sécurité sociale

- L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants
- L'Institut national d'assurance maladie-invalidité
- L'Office national des pensions
- La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité
- Le Fonds des maladies professionnelles
- L'Office national de l'emploi

⁽¹⁾ Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.

⁽²⁾ Activités postales visées par la loi du 24 décembre 1993.

DANEMARK

1. Folketinget	— Rigsrevisionen
2. Statsministeriet	
3. Udenrigsministeriet	— 2 departementer
4. Arbejdsministeriet	— 5 styrelser og institutioner
5. Boligministeriet	— 7 styrelser og institutioner
6. Erhvervsministeriet	— 7 styrelser og institutioner
7. Finansministeriet	— 3 styrelser og institutioner
8. Forskningsministeriet	— 1 styrelse
9. Forsvarsministeriet ⁽¹⁾	— adskillige institutioner
10. Indenrigsministeriet	— 2 styrelser
11. Justitsministeriet	— 2 direktorater og adskillige politimyndigheder og domstole
12. Kirkeministeriet	— 10 stiftsøvrigheder
13. Kulturministeriet	— 3 institutioner samt adskillige statsejede museer og højere uddannelsesinstitutioner
14. Landbrugs- og fiskeriministeriet	— 23 direktorater og institutioner
15. Miljø- og energiministeriet	— 6 styrelser og Forsøgsanlægget Risø
16. Skatteministeriet	— 1 styrelse
17. Socialministeriet	— 4 styrelser og institutioner
18. Sundhedsministeriet	— Adskillige institutioner inklusive Statens Seruminstitut
19. Trafikministeriet	— 12 styrelser og institutioner
20. Undervisningsministeriet	— 6 direktorater samt 12 universiteter og andre højere læreanstalter
21. Økonomiministeriet	— Danmarks statistik

⁽¹⁾ De i bilag II indeholdte ikke-krigs-lignende materialer.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Liste des entités acheteuses centrales

1. Auswärtiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium des Innern (nur zivile Güter)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Frauen und Jugend
10. Bundesministerium für Familie und Senioren
11. Bundesministerium der Justiz
12. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
13. Bundesministerium für Post und Telekommunikation⁽¹⁾
14. Bundesministerium für Wirtschaft
15. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Bundesministerium der Verteidigung⁽¹⁾
17. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit
18. Bundesministerium für Verkehr

Note

Selon les dispositions nationales existantes, les entités reprises dans cette liste doivent, en conformité avec des procédures spéciales, attribuer des marchés à certains groupes afin de supprimer les difficultés causées par la dernière guerre.

(¹) Mit Ausnahme von Telekommunikationsausrüstung.

ESPAGNE

Liste des entités

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa⁽¹⁾
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Cultura
14. Ministerio de Comercio y Turismo
15. Ministerio de Sanidad y Consumo
16. Ministerio de Asuntos Sociales

⁽¹⁾ Material que no sea de guerra incluido en el Anexo II.

FRANCE

1. Principales entités acheteuses

A. *Budget général*

- Services du Premier ministre
- Ministère des affaires sociales, de la santé et de la ville
- Ministère de l'intérieur et de l'aménagement du territoire
- Ministère de la justice
- Ministère de la défense
- Ministère des affaires étrangères
- Ministère de l'éducation nationale
- Ministère de l'économie
- Ministère de l'industrie, des postes et télécommunications et du commerce extérieur
- Ministère de l'équipement, des transports et du tourisme
- Ministère des entreprises et du développement économique, chargé des petites et moyennes entreprises et du commerce et de l'artisanat
- Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
- Ministère de la culture et de la francophonie
- Ministère du budget
- Ministère de l'agriculture et de la pêche
- Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Ministère de l'environnement
- Ministère de la fonction publique
- Ministère du logement
- Ministère de la coopération
- Ministère des départements et territoires d'outre-mer
- Ministère de la jeunesse et des sports
- Ministère de la communication
- Ministère des anciens combattants et victimes de guerre

B. *Budget annexe*

- On peut notamment signaler:
- Imprimerie nationale

C. *Comptes spéciaux du Trésor*

- On peut notamment signaler:
- Fonds forestier national
 - Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
 - Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
 - Caisse autonome de la reconstruction

2. **Établissements publics nationaux à caractère administratif**

- Académie de France à Rome
- Académie de marine
- Académie des sciences d'outre-mer
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)

- Agences financières de bassins
- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
- Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
- Bibliothèque nationale
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)
- Caisse des dépôts et consignations
- Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAM)
- Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
- Caisse nationale des autoroutes (CNA)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
- Caisse nationale des monuments historiques et des sites
- Caisse nationale des télécommunications⁽¹⁾
- Caisse de garantie du logement social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet
- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale
- Centres de formation professionnelle agricole
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national de la cinématographie française
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
- Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
- Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
- Centre national des lettres
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
- Centre national d'ophtalmologie des Quinze-Vingts
- Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
- Centre national de promotion rurale de Marmilhat
- Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- Centre régional d'éducation populaire d'Ile-de-France
- Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
- Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
- Centres régionaux de la propriété forestière
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants

⁽¹⁾ Postes seulement.

- Chancelleries des universités
- Collège de France
- Commission des opérations de bourse
- Conseil supérieur de la pêche
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire national des arts et métiers
- Conservatoire national supérieur de musique
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- Domaine de Pompadour
- École centrale — Lyon
- École centrale des arts et manufactures
- École française d'archéologie d'Athènes
- École française d'Extrême-Orient
- École française de Rome
- École des hautes études en sciences sociales
- École nationale d'administration
- École nationale de l'aviation civile (ENAC)
- École nationale des Chartes
- École nationale d'équitation
- École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)
- Écoles nationales d'ingénieurs
- École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
- Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
- École nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITF)
- École nationale de la magistrature
- Écoles nationales de la marine marchande
- École nationale de la santé publique (ENSP)
- École nationale de ski et d'alpinisme
- École nationale supérieure agronomique — Montpellier
- École nationale supérieure agronomique — Rennes
- École nationale supérieure des arts décoratifs
- École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg
- École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix
- Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
- École nationale supérieure des beaux-arts
- École nationale supérieure des bibliothécaires
- École nationale supérieure de céramique industrielle
- École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
- École nationale supérieure d'horticulture
- École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
- École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)
- École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)

- Écoles nationales vétérinaires
- École nationale de voile
- Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
- Écoles normales nationales d'apprentissage
- Écoles normales supérieures
- École polytechnique
- École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- École de sylviculture — Crogny (Aube)
- École de viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
- École de viticulture — Avize (Marne)
- Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
- Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
- Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
- Fondation Carnegie
- Fondation Singer-Polignac
- Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
- Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
- Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut géographique national
- Institut industriel du Nord
- Institut international d'administration publique (IIAP)
- Institut national agronomique de Paris-Grignon
- Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
- Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
- Institut national de la consommation (INC)
- Institut national d'éducation populaire (INEP)
- Institut national d'études démographiques (INED)
- Institut national des jeunes aveugles — Paris
- Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds — Chambéry
- Institut national des jeunes sourds — Metz
- Institut national des jeunes sourds — Paris
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)
- Institut national de promotion supérieure agricole
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut national de la recherche agronomique (INRA)
- Institut national de recherche pédagogique (INRP)
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
- Institut national des sports
- Instituts nationaux polytechniques
- Institut nationaux des sciences appliquées
- Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
 - Instituts régionaux d'administration
 - Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
 - Musée de l'armée
 - Musée Gustave Moreau
 - Musée de la marine
 - Musée national J.-J. Henner
 - Musée national de la Légion d'honneur
 - Musée de la poste
 - Muséum national d'histoire naturelle
 - Musée Auguste-Rodin
 - Observatoire de Paris
 - Office de coopération et d'accueil universitaire
 - Office français de protection des réfugiés et apatrides
 - Office national des anciens combattants
 - Office national de la chasse
 - Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
 - Office national d'immigration (ONI)
 - Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)
 - Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
 - Palais de la découverte
 - Parcs nationaux
 - Réunion des musées nationaux
 - Syndicat des transports parisiens
 - Thermes nationaux — Aix-les-Bains
 - Universités
- 3. Autre organisme public national**
- Union des groupements d'achats publics (UGAP)

GRÈCE

Liste des entités

1. Ministry of National Economy
2. Ministry of Education and Religion
3. Ministry of Commerce
4. Ministry of Industry, Energy and Technology
5. Ministry of Merchant Marine
6. Ministry to the Prime Minister
7. Ministry of the Aegean
8. Ministry of Foreign Affairs
9. Ministry of Justice
10. Ministry of the Interior
11. Ministry of Labour
12. Ministry of Culture and Sciences
13. Ministry of Environment, Planning and Public Works
14. Ministry of Finance
15. Ministry of Transport and Communications
16. Ministry of Health and Social Security
17. Ministry of Macedonia and Thrace
18. Army General Staff
19. Navy General Staff
20. Airforce General Staff
21. Ministry of Agriculture
22. General Secretariat for Press and Information
23. General Secretariat for Youth
24. General State Laboratory
25. General Secretariat for Further Education
26. General Secretariat of Equality
27. General Secretariat for Social Security
28. General Secretariat for Greeks Living Abroad
29. General Secretariat for Industry
30. General Secretariat for Research and Technology
31. General Secretariat for Sports
32. General Secretariat for Public Works
33. National Statistical Service
34. National Welfare Organisation

-
35. Workers' Housing Organisation
 36. National Printing Office
 37. Greek Atomic Energy Commission
 38. Greek Highway Fund
 39. University of Athens
 40. University of the Aegean
 41. University of Thessaloniki
 42. University of Thrace
 43. University of Ioannina
 44. University of Patras
 45. Polytechnic School of Crete
 46. Sivitanidios Technical School
 47. University of Macedonia
 48. Eginitio Hospital
 49. Areteio Hospital
 50. National Centre of Public Administration
 51. Hellenic Post (EL. TA.)
 52. Public Material Management Organisation
 53. Farmers' Insurance Organisation
 54. School Building Organisation

IRLANDE

1. Principales entités acheteuses

Office of Public Works

2. Autres entités

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas (Parliament)
- Department of the Taoiseach (Prime Minister)
- Office of the Tanaiste (Deputy Prime Minister)
- Central Statistics Office
- Department of Arts, Culture and the Gaeltacht
- National Gallery of Ireland
- Department of Finance
- State Laboratory
- Office of the Comptroller and Auditor General
- Office of the Attorney General
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Civil Service Commission
- Office of the Ombudsman
- Office of the Revenue Commissioners
- Department of Justice
- Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
- Department of the Environment
- Department of Education
- Department of the Marine
- Department of Agriculture, Food and Forestry
- Department of Enterprise and Employment
- Department of Trade and Tourism
- Department of Defence⁽¹⁾
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social Welfare
- Department of Health
- Department of Transport, Energy and Communications

⁽¹⁾ Non-warlike materials contained in Annex II.

ITALIE

Entités acheteuses

1. Ministry of the Treasury⁽¹⁾
2. Ministry of Finance⁽²⁾
3. Ministry of Justice
4. Ministry of Foreign Affairs
5. Ministry of Education
6. Ministry of the Interior
7. Ministry of Public Works
8. Ministry for Co-ordination (International Relations and EC Agricultural Policies)
9. Ministry of Industry, Trade and Craft Trades
10. Ministry of Employment and Social Security
11. Ministry of Health
12. Ministry of Cultural Affairs and the Environment
13. Ministry of Defence⁽¹⁾
14. Budget and Economic Planning Ministry
15. Ministry of Foreign Trade
16. Ministry of Posts and Telecommunications⁽³⁾
17. Ministry of the Environment
18. Ministry of University and Scientific and Technological Research

⁽¹⁾ Ente centrale d'acquisto per la maggior parte degli altri ministeri ed enti.

⁽²⁾ Esclusi gli acquisti effettuati dal monopolio dei sali e tabacchi.

⁽³⁾ Soltanto i servizi postali.

LUXEMBOURG

1. Ministère d'État: Service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: Administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: Armée⁽¹⁾ — Gendarmerie — Police
6. Ministère de la justice: établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics — ponts et chaussées
9. Ministère des Communications: Centre informatique de l'État
10. Ministère de l'environnement: Commissariat général à la protection des eaux

⁽¹⁾ Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.

PAYS-BAS

Ministères et organismes du gouvernement central

1. Ministry of General Affairs — Ministerie van Algemene Zaken
 - Advisory Council on Government Policy — Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
 - National Information Office — Rijksvoorlichtingsdienst
2. Ministry of the Interior — Ministerie van Binnenlandse Zaken
 - Government Personnel Information System Service — Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
 - Redundancy Payment and Benefits Agency — Dienst Uitvoering Ontslaguitkeringsregelingen
 - Public Servants Medical Expenses Agency — Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
 - RPD Advisory Service — RPD Advies
 - Central Archives and Interdepartmental Text Processing — CAS/ITW
3. Ministry of Foreign Affairs + Directorate-General for Development Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs — Ministerie van Buitenlandse Zaken + Ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking
4. Ministry of Defence — Ministerie van Defensie⁽¹⁾
 - Directorate of material Royal Netherlands Navy — Directie materieel Koninklijke Marine
 - Directorate of material Royal Netherlands Army — Directie materieel Koninklijke Landmacht
 - Directorate of material Royal Netherlands Air Force — Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
5. Ministry of Economic Affairs — Ministerie van Economische Zaken
 - Economic Investigation Agency — Economische Controledienst
 - Central Plan Bureau — Centraal Planbureau
 - Netherlands Central Bureau of Statistics — Centraal Bureau voor de Statistiek
 - Senter — Senter
 - Industrial Property Office — Bureau voor de Industriële Eigendom
 - Central Licensing Office for Import and Export — Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
 - State Supervision of Mines — Staatstoezicht op de Mijnen
 - Geological Survey of the Netherlands — Rijks Geologische Dienst
6. Ministry of Finance — Ministerie van Financiën
 - State Property Department — Dienst der Domeinen
 - Directorates of the State Tax Department — Directies der Rijksbelastingen
 - State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department — Belastingdienst/FIOD
 - State Tax Department/Computer Centre — Belastingdienst/Automatiseringscentrum
 - State Tax Department/Training — Belastingdienst/Opleidingen
7. Ministry of Justice — Ministerie van Justitie
 - Education and Training Organization, Directorate General for the Protection of Young People and the care of Offenders — Opleidings- en vormingsorganisatie Directoraat-Generaal Jeugdbescherming en Delinquentenzorg
 - Child Care and Protection Board — Raden voor de Kinderbescherming in de provincies
 - State Institutions for Child care and Protection — Rijksinrichtingen voor de Kinderbescherming in de provincies

⁽¹⁾ Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

- Prisons — Penitentiare inrichtingen in de provincie
 - State Institutions for Persons Placed under Hospital Order — Rijksinrichtingen voor T.B.S.-verpleging in de provincies
 - Internal Facilities Service of the Directorate for Young Offenders and Young Peoples Institute — Dienst Facilitaire Zaken van de Directie Delinquentenzorg en Jeugdinstellingen
 - Legal Aid Department — Dienst Gerechtelijke Ondersteuning in de arrondissementen
 - Central Collection Office for the Courts — Centraal Ontvangstkantoor der Gerechten
 - Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice — Centraal Justitie Incassobureau
 - National Criminal Investigation Department — Rijksrecherche
 - Forensic Laboratory — Gerechtelijk Laboratorium
 - National Police Services Force — Korps Landelijke Politiediensten
 - District offices of the Immigration and Naturalisation Service — Districtskantoren Immigratie- en Naturalisatiedienst
8. Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries — Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
- National Forest Service — Staatsbosbeheer
 - Agricultural Research Service — Dienst Landbouwkundig Onderzoek
 - Agricultural Extension Service — Dienst Landbouwvoorlichting
 - Land Development Service — Landinrichtingsdienst
 - National Inspection Service for Animals and Animal Protection — Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees
 - Plant Protection Service — Plantenziektkundige Dienst
 - General Inspection Service — Algemene Inspectiedienst
 - National Fisheries Research Institute — Rijksinstituut voor Visserijonderzoek
 - Government Institute for Quality Control of Agricultural Products — Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwproducten
 - National Institute for Nature Management — Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
 - Game Fund — Jachtfonds
9. Ministry of Education and Science — Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
- Royal Library — Koninklijke Bibliotheek
 - Institute for Netherlands History — Instituut voor Nederlandse Geschiedenis
 - Netherlands State Institute for War Documentation — Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
 - Institute for Educational Research — Instituut voor Onderzoek van het Onderwijs
 - National Institute for Curriculum Development — Instituut voor de Leerplan Ontwikkeling
10. Ministry of Social Affairs and Employment — Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- Wages Inspection Service — Loontechnische dienst
 - Inspectorate for Social Affairs and Employment — Inspectie en Informatie Sociale Zaken en Werkgelegenheid
 - National Social Assistance Consultancies Services — Rijksconsulentschappen Sociale Zekerheid
 - Steam Equipment Supervision Service — Dienst voor het Stoomwezen
 - Conscientious Objectors Employment Department — Tewerkstelling erkende gewetensbezwaarden militaire dienst
 - Directorate for Equal Opportunities — Directie Emancipatie

11. Ministry of Transport, Public Works and Water Management — Ministerie van Verkeer en Waterstaat
 - Directorate-General for Transport — Directoraat-Generaal Vervoer
 - Directorate-General for Public Works and Water Management — Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
 - Directorate-General for Civil Aviation — Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
 - Telecommunications and Post Department — Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
 - Regional Offices of the Directorates-General and General management, Inland Waterway Navigation Service — De Regionale Organisatie van de Directoraten-Generaal en de Hoofddirectie Vaarwegmarkeringsdienst
12. Ministry of Housing, Physical Planning and Environment — Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
 - Directorate-General for Environment Management — Directoraat-Generaal Milieubeheer
 - Directorate-General for Public Housing — Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
 - Government Buildings Agency — Rijksgebouwendienst
 - National Physical Planning Agency — Rijksplanologische Dienst
13. Ministry of Welfare, Health and Cultural Affairs — Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
 - Social and Cultural Planning Office — Sociaal en Cultureel Planbureau
 - Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services — Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
 - Medical Inspectorate of Health Care — Inspecties van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
 - Cultural Castle Council — Rijksdienst Kastelenbeheer
 - National Archives Department — Rijksarchiefdienst
 - Department for the Conservation of Historic Buildings and Sites — Rijksdienst voor de Monumentenzorg
 - National Institute of Public Health and Environmental Protection — Rijksinstituut voor Milieuhygiëne
 - National Archeological Field Survey Commission — Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek
 - Netherlands Office for Fine Arts — Rijksdienst Beeldende Kunst
14. Cabinet for Netherlands Antillean and Aruban Affairs — Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken
15. Higher Colleges of State — Hogere Colleges van Staat
16. Council of State — Raad van State
17. Netherlands Court of Audit — Algemene Rekenkamer
18. National Ombudsman — Nationale Ombudsman

AUTRICHE

1. Bundeskanzleramt — Amtswirtschaftsstelle
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für Gesundheit und Konsumentenschutz
4. Bundesministerium für Finanzen
 - a) Amtswirtschaftsstelle
 - b) Abteilung VI/5 (EDV-Beschaffung des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
 - c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
5. Bundesministerium für Jugend und Familie — Amtswirtschaftsstelle
6. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
7. Bundesministerium für Inneres
 - a) Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
 - b) EDV-Zentrum (Beschaffung von elektronischen Datenverarbeitungssystemen (Hardware))
 - c) Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
 - d) Abteilung I/6 (Beschaffung von Sachgütern (mit Ausnahme der von der Abteilung II/3 zu beschaffenden Sachgüter) für die Bundespolizei)
 - e) Abteilung IV/8 (Beschaffung von Fluggeräten)
8. Bundesministerium für Justiz — Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung⁽¹⁾
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Arbeit und Soziales — Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Austro Control GmbH — Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung
21. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
22. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (nur Postwesen)
23. Bundesministerium für Umwelt — Amtswirtschaftsstelle

⁽¹⁾ Material außer Kriegsmaterial gemäß Anhang II.

PORTUGAL

Prime Minister's Office

Legal Centre

Centre for Studies and Training (Local Government)

Government Computer Network Management Centre

National Council for Civil Defence Planning

Permanent Council for Industrial Conciliation

Department for Vocational and Advanced Training

Ministerial Department with special responsibility for Macao

Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors

Institute for Youth

National Administration Institute

Secretariat General, Prime Minister's Office

Secretariat for Administrative Modernization

Social Services, Prime Minister's Office

Ministry of Home Affairs

Directorate-General for Roads

Ministerial Department responsible for Studies and Planning

Civilian administrations

Customs Police

Republican National Guard

Police

Secretariat General

Technical Secretariat for Electoral Matters

Customs and Immigration Department

Intelligence and Security Department

National Fire Service

Ministry of Agriculture

Control Agency for Community Aid to Olive Oil Production

Regional Directorate for Agriculture (Beira Interior)

Regional Directorate for Agriculture (Beira Litoral)

Regional Directorate for Agriculture (Entre Douro e Minho)

Regional Directorate for Agriculture (Trás-os-Montes)

Regional Directorate for Agriculture (Alentejo)

Regional Directorate for Agriculture (Algarve)

Regional Directorate for Agriculture (Ribatejo e Oeste)

General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)

Viticulture Institute

National Agricultural Research Institute

Institute for the Regulation and Guidance of Agricultural Markets

Institute for Agricultural Structures and Rural Development

Institute for Protection of Agri-Food Production

Institute for Forests

Institute for Agricultural Markets and Agri-Foods Industry

Secretariat General

IFADAP (Financial Institute for the Development of Agriculture and Fishing)⁽¹⁾

INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute)⁽¹⁾

Ministry of the Environment and Natural Resources

Directorate-General for Environment

Institute for Environmental Promotion

Institute for the Consumer

Institute for Meteorology

Secretariat General

Institute for Natural Conservancy

Ministerial Department for the Improvement of the Estoril Coast

Regional Directorates for Environment and Natural Resources

Water Institute

Ministry of Trade and Tourism

Commission responsible for the Application of Economic Penalties

Directorate-General for Competition and Prices

Directorate-General for Inspection (Economic Affairs)

Directorate-General for Tourism

Directorate-General for Trade

Tourism Fund

Ministerial Department responsible for Community Affairs

ICEP (Portuguese Foreign Trade Institute)

General Inspectorate for Gambling

National Institute for Training in Tourism

Regional Tourist Boards

Secretariat General

ENATUR (National Tourism Enterprise) — Public enterprise⁽¹⁾

Ministry of Defence⁽²⁾

National Security Authority

National Council for Emergency Civil Planning

Directorate-General for Armaments and Defence Equipments

Directorate-General for Infrastructure

Directorate-General for Personnel

Directorate-General for National Defence Policy

Secretariat General

Office of the Chief of Staff of the Armed Forces⁽²⁾

Administrative Council of the Office of the Chief of Staff of the Armed Forces

Commission of Maintenance of NATO Infrastructure

Executive Commission of NATO Infrastructure

Social Works of the Armed Forces

Office of the Chief of Staff, Air Force⁽²⁾

Air Force Logistics and Administrative Commando

General Workshop for Aeronautical Equipment

⁽¹⁾ Authority under joint Ministry of Trade and Tourism and Ministry of Finance control.

⁽²⁾ Material não bélico constante do anexo II.

Office of the Chief of Staff, Army⁽¹⁾

Logistics Department

Directorate for Army Engineering

Directorate for Army Communications

Service Directorate for Fortifications and Army Works

Service Directorate for the Army Physical Education

Service Directorate Responsible for the Army Computer

Service Directorate for Intendancy

Service Directorate for Equipment

Service Directorate for Health

Directorate for Transport

Main Army Hospital

General Workshop of Uniforms and Equipment

General Workshop of Engineering Equipment

Bakery

Army Laboratory for Chemical and Pharmaceutical Products

Office of the Chief of Staff, Navy⁽¹⁾

Directorate for Naval Facilities

Directorate-General for Naval Equipment

Directorate for Instruction and Training

Directorate of the Service of Naval Health

The Navy Hospital

Directorate for Supplies

Directorate for Transport

Directorate of the Service of Maintenance

Armed Computer Service

Continent Naval Commando

Açores Naval Commando

Madeira Naval Commando

Commando of Lisbon Naval Station

Army Centre for Physical Education

Administrative Council of Central Navy Administration

Naval War Height Institute

Directorate-General for the Navy

Directorate-General for Lighthouses and School for Lighthouse Keepers

The Hydrographic Institute

Vasco da Gama Aquarium

The Alfeite Arsenal

Ministry of Education

Secretariat General

Department for Planning and Financial Management

Department for Higher Education

Department for Secondary Education

⁽¹⁾ Material não bélico, constante do anexo II.

Department for Basic Education
Department for Educational Resources Management
General Inspectorate of Education
Bureau for the Launching and Coordination of the School Year
Regional Directorate for Education (Norte)
Regional Directorate for Education (Centro)
Regional Directorate for Education (Lisboa)
Regional Directorate for Education (Alentejo)
Regional Directorate for Education (Algarve)
Camões Institute
Institute for Innovation in Education Antonio Aurélio da Costa Ferreira
Institute for Sports
Department of European Affairs
Ministry of Education Press
Ministry of Employment and Social Security
National Insurance and Occupational Health Fund
Institute for Development and Inspection of Labour Conditions
Social Welfare Funds
Casa Pia de Lisboa⁽¹⁾
National Centre for Pensions
Regional Social Security Centres
Commission on Equal Opportunity and Rights for Women
Statistics Department
Studies and Planning Department
Department of International Relations and Social Security Agreements
European Social Fund Department
Department of European Affairs and External Relations
Directorate-General for Social Works
Directorate-General for the Family
Directorate-General for Technical Support to Management
Directorate-General for Employment and Vocational Training
Directorate-General for Social Security Schemes
Social Security Financial Stabilization Fund
General Inspectorate for Social Security
Social Security Financial Management Institute
Employment and Vocational Training Institute
National Institute for Workers' Leisure Time
Secretariat General
National Secretariat for Rehabilitation
Social Services
Santa Casa da Misericórdia de Lisboa⁽¹⁾

⁽¹⁾ Authority under joint control of the Ministry of Employment and Social Security and the Ministry of Health Control.

Ministry of Finance

ADSE (Directorate-General for the Protection of Civil Servants)

Legal Affairs Office

Directorate-General for Public Administration

Directorate-General for Public Accounts and General Budget Supervision

Directorate-General for the State Loans Board

Directorate-General for the Customs Service

Directorate-General for Taxation

Directorate-General for State Assets

Directorate-General for the Treasury

Ministerial Department responsible for Economic Studies

Ministerial Department responsible for European Affairs

GAFEEP (Ministerial Department responsible for Studies on the Funding of the State and Public Enterprises)

General Inspectorate for Finance

Institute for Information Technology

State Loans Board

Secretariat General

SOFE (Social Services of the Ministry of Finance)

Ministry of Industry and Energy

Regional Delegation for Industry and Energy (Lisboa e Vale do Tejo)

Regional Delegation for Industry and Energy (Alentejo)

Regional Delegation for Industry and Energy (Algarve)

Regional Delegation for Industry and Energy (Centro)

Regional Delegation for Industry and Energy (Norte)

Directorate-General for Industry

Directorate-General for Energy

Geological and Mining Institute

Ministerial Department responsible for Studies and Planning

Ministerial Department responsible for Oil Exploration and Production

Ministerial Department responsible for Community Affairs

National Industrial Property Institute

Portuguese Institute for Quality

INETI (National Institute for Industrial Engineering and Technology)

Secretariat General

PEDIP Manager's Department

Legal Affairs Office

Commission for Emergency Industrial Planning

Commission for Emergency Energy Planning

IAPMEI (Institute for Support of Small and Medium-sized Enterprises and Investments)

Ministry of Justice

Centre for Legal Studies

Social Action and Observation Centres

The High Council of the Judiciary (Conselho Superior de Magistratura)

Central Registry

Directorate-General for Registers and Other Official Documents
Directorate-General for Computerized Services
Directorate-General for Legal Services
Directorate-General for the Prison Service
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments
Ministerial Department responsible for European Law
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law
Ministerial Department responsible for Studies and Planning
Ministerial Department responsible for Financial Management
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control
São João de Deus Prison Hospital
Corpus Christi Institute
Guarda Institute
Institute for the Rehabilitation of Offenders
São Domingos de Benfica Institute
National Police and Forensic Science Institute
Navarro Paiva Institute
Padre António Oliveira Institute
São Fiel Institute
São José Institute
Vila Fernando Institute
Criminology Institutes
Forensic Medicine Institutes
Griminal Investigation Department
Secretariat General
Social Services

Ministry of Public Works, Transport and Communications
Council for Public and Private Works Markets
Directorate-General for Civil Aviation
Directorate-General for National Buildings and Monuments
Directorate-General for Road and Rail Transport
Ministerial Department responsible for River Crossings (Tagus)
Ministerial Department for Investment Coordination
Ministerial Department responsible for the Lisbon Railway Junction
Ministerial Department responsible for the Oporto Railway Junction
Ministerial Department responsible for Navigation on the Douro
Ministerial Department responsible for the European Communities
General Inspectorate for Public Works, Transport and Communications
Independent Executive for Roads
National Civil Engineering Laboratory
Social Works Department of the Ministry of Public Works, Transport and Communications
Secretariat General
Institute for Management and Sales of State Housing
CTT — Post and Telecommunications of Portugal SA⁽¹⁾

(¹) Unicamente serviços postais.

Ministry of Foreign Affairs

Directorate-General for Consular Affairs and for Financial Administration
Directorate-General for the European Communities
Directorate-General for Cooperation
Institute for Portuguese Emigrants and Portuguese Communities Abroad
Institute for Economic Cooperation
Secretariat General

Ministry of Territorial Planning and Management

Academy of Science
Legal Affairs Office
National Centre for Geographical Data
Regional Coordination Committee (Centre)
Regional Coordination Committee (Lisboa e Vale do Tejo)
Regional Coordination Committee (Alentejo)
Regional Coordination Committee (Algarve)
Regional Coordination Committee (Norte)
Central Planning Department
Ministerial Department for European Issues and External Relations
Directorate-General for Local Government
Directorate-General for Regional Development
Directorate-General for Town and Country Planning
Ministerial Department responsible for Coordination of the Alqueva Project
General Inspectorate for Territorial Administration
National Statistical Institute
António Sérgio Cooperative Institute
Institute for Scientific and Tropical Research
Geographical and Land Register Institute
National Scientific and Technological Research Board
Secretariat General

Ministry of the Sea

Directorate-General for Fishing
Directorate-General for Ports, Navigation and Maritime Transport
Portuguese Institute for Maritime Exploration
Maritime Administration for North, Centre and South
National Institute for Port Pilotage
Institute for Port Labour
Port Administration of Douro and Leixões
Port Administration of Lisboa
Port Administration of Setúbal and Sesimbra
Port Administration of Sines
Independent Executive for Ports
Infante D. Henrique Nautical School
Portuguese Fishing School and School of Sailing and Marine Craft
Secretariat General

Ministry of Health

Regional Health Administrations

Health Centres

Mental Health Centres

Histocompatibility Centres

Regional Alcoholism Centres

Department for Studies and Health Planning

Health Human Resource Department

Directorate-General for Health

Directorate-General for Health Installations and Equipment

National Institute for Chemistry and Medicaments

Support Centres for Drug Addicts

Institute for Computer and Financial Management of Health Services

Infirmary Technical Schools

Health Service Technical Colleges

Central Hospitals

District Hospitals

General Inspectorate of Health

National Institute of Emergency Care

Dr. Ricardo Jorge National Health Institute

Dr. Jacinto de Magalhães Institute of Genetic Medicine

Dr. Gama Pinto Institute of Ophthalmology

Portuguese Blood Institute

General Practitioners Institutes

Secretariat General

Service for Prevention and Treatment of Drug Dependence

Social Services, Ministry of Health

FINLANDE

Liste des entités adjudicatrices

Oikeuskanslerinvirasto	Office of the Chancellor of Justice
Kauppa- ja teollisuusministeriö	Ministry of Trade and Industry
Kuluttajavirasto	National Consumer Administration
Elintarvikevirasto	National Food Administration
Kilpailuvirasto	Office of Free Competition
Kilpailuneuvosto	Council of Free Competition
Kuluttaja-asiamiehen toimisto	Office of the Consumer Ombudsman
Kuluttajavalituslautakunta	Consumer Complaint Board
Patentti- ja rekisterihallitus	National Board of Patents and Registration
Liikenneministeriö	Ministry of Transport and Communications
Telehallintokeskus	Telecommunications Administration Centre
Maa- ja metsätalousministeriö	Ministry of Agriculture and Forestry
Maanmittauslaitos	National Land Survey of Finland
Oikeusministeriö	Ministry of Justice
Tietosuojavaltuutetun toimisto	The Office of the Data Protection Ombudsman
Tuomioistuinelaitos	Courts of Law
— Korkein oikeus	
— Korkein hallinto-oikeus	
— Hovioikeudet	
— Käräjäoikeudet	
— Läänioikeudet	
— Markkinatuomioistuimien	
— Työtuomioistuimien	
— Vakuutuslaitosten	
— Vesioikeudet	
Vankeinhoitolaitos	Prison Administration
Opetusministeriö	Ministry of Education
Opetushallitus	National Board of Education
Valtion elokuvatarkastamo	National Office of Film Censorship
Puolustusministeriö	Ministry of Defence
Puolustusvoimat ⁽¹⁾	Defence Forces
Sisäasiainministeriö	Ministry of the Interior
Väestörekisterikeskus	Population Register Centre
Keskusrikospoliisi	Central Criminal Police
Liikkuva poliisi	Mobile Police
Rajavartiolaitos ⁽¹⁾	Frontier Guard
Sosiaali- ja terveysministeriö	Ministry of Social Affairs and Health
Työttömyysturvalautakunta	Unemployment Appeal Board
Tarkastuslautakunta	Appeal Tribunal
Lääkelaitos	National Agency for Medicines
Terveydenhuollon oikeusturvakeskus	National Board of Medicolegal Affairs
Tapaturmavirasto	State Accident Office
Säteilyturvakeskus	Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety
Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanottokeskukset	Reception Centres for Asylum Seekers

⁽¹⁾ Liitteeseen II sisältyvät muut kuin sotatarvikkeet.

Työministeriö	Ministry of Labour
Valtakunnansovittelijain toimisto	National Conciliators' Office
Työneuvosto	Labour Council
Ulkoasiainministeriö	Ministry for Foreign Affairs
Valtiovarainministeriö	Ministry of Finance
Valtiontalouden tarkastusvirasto	State Economy Controller's Office
Valtiokonttori	State Treasury Office
Valtion työmarkkinalaitos Verohallinto	
Tullihallinto	
Valtion vakuusrahasto	
Ympäristöministeriö	Ministry of Environment
Vesi- ja ympäristöhallitus	National Board of Waters and Environment

SUÈDE

Liste des entités adjudicatrices:

A

Akademien för de fria konsterna	Royal Academy of Fine Arts
Allmänna advokatbyråerna (28)	Public Law-Service Offices (28)
Allmänna reklamationsnämnden	National Board for Consumer Complaints
Arbetskyddsstyrelsen	National Board of Occupational Safety and Health
Arbetsdomstolen	Labour Court
Arbetsgivarverk, statens	National Agency for Government Employers
Arbetslivscentrum	Centre for Working Life
Arbetslivsfonden	Working Lives Fund
Arbetsmarknadsstyrelsen	National Labour Market Board
Arbetsmiljöfonden	Work Environment Fund
Arbetsmiljöinstitutet	National Institute of Occupational Health
Arbetsmiljönämnd, statens	Board of Occupational Safety and Health for Government Employees
Arkitekturmuseet	Museum of Architecture
Arkivet för ljud och bild	National Archive of Recorded Sound and Moving Images
Arrendenämnder (12)	Regional Tenancies Tribunals (12)

B

Barnmiljörådet	National Child Environment Council
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
Beredningen för internationell tekniskt-ekonomiskt samarbete	Agency for International Technical and Economic Co-operation
Besvärnämnden för rättshjälp	Legal Aid Appeals Commission
Biblioteket, Kungl.	Royal Library
Biografbyrå, statens	National Board of Film Censors
Biografiskt lexikon, svenskt	Dictionary of Swedish Biography
Bokföringsnämnden	Swedish Accounting Standards Board
Bostadsdomstolen	Housing Appeal Court
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	National Housing Credit Guarantee Board
Boverket	National Housing Board
Brottsförebyggande rådet	National Council for Crime Prevention
Brottskadenämnden	Criminal Injuries Compensation Board

C

Centrala försöksdjursnämnden	Central Committee for Laboratory Animals
Centrala studiestödsnämnden	National Board of Student Aid
Centralnämnden för fastighetsdata	Central Board for Real-Estate Data

D

Datainspektionen	Data Inspection Board
Departementen	Ministries (Government Departments)
Domstolsverket	National Courts Administration

E

Elsäkerhetsverket	National Electrical Safety Board
Expertgruppen för forskning om regional utveckling	Expert Group on Regional Studies
Exportkreditnämnden	Export Credits Guarantee Board

F

Fideikommissnämnden	Entailed Estates Council
Finansinspektionen	Financial Supervisory Authority
Fiskeriverket	National Board of Fisheries
Flygtekniska försöksanstalten	Aeronautical Research Institute

Folkhälsoinstitutet	National Institute of Public Health
Forskningsrådsnämnden	Council for Planning and Co-ordination of Research
Fortifikationsförvaltningen ⁽¹⁾	Fortifications Administration
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förläkningsmannaexpedition, statens	National Conciliators' Office
Försvarets civilförvaltning ⁽¹⁾	Civil Administration of the Defence Forces
Försvarets datacenter ⁽¹⁾	Defence Data-Processing Centre
Försvarets forskningsanstalt ⁽¹⁾	National Defence Research Establishment
Försvarets förvaltningsskola ⁽¹⁾	Defence Forces' Administration School
Försvarets materielverk ⁽¹⁾	Defence Material Administration
Försvarets radioanstalt ⁽¹⁾	National Defence Radio Institute
Försvarets sjukvårdsstyrelse ⁽¹⁾	Medical Board of the Defence Forces
Försvarshistoriska museer, statens ⁽¹⁾	Swedish Museums of Military History
Försvarshögskolan ⁽¹⁾	National Defence College
Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts
Försäkringsöverdomstolen	Supreme Social Insurance Court
 G	
Geologiska undersökning, Sveriges	Geological Survey of Sweden
Geotekniska institut, statens	Geotechnical Institute
Glesbygdsmyndigheten	National Rural Area Development Authority
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning	Graphic Institute and the Graduate School of Communications
 H	
Handelsflottans kultur- och fritidsråd	Swedish Government Seamen's Service
Handelsflottans pensionsanstalt	Merchant Pensions Institute
Handikappråd, statens	National Council for the Disabled
Haverikommission, statens	Board of Accident Investigation
Hovrätterna (6)	Courts of Appeal (6)
Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet	Council for Research in the Humanities and Social Sciences
Hyresnämnder (12)	Regional Rent Tribunals (12)
Häktena (30)	Remand Prisons (30)
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	Committee on Medical Responsibility
Högsta domstolen	Supreme Court
 I	
Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar	Register Authority for Floating Charges
Institut för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	National Institute for Psycho-Social Factors and Health
Institutet för rymdfysik	Swedish Institute of Space Physics
Invandrarverk, statens	Swedish Immigration Board
 J	
Jordbruksverk, statens	Swedish Board of Agriculture
Justitiekanslern	Office of the Chancellor of Justice
Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen	Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission

⁽¹⁾ Icke-krigsmateriel förtecknas i bilaga II.

K

Kabelnämnden/Närradionämnden	Swedish Cable Authority/Swedish Community Radio Authority
Kammarkollegiet	National Judicial Board of Public Lands and Funds
Kammarrätterna (4)	Administrative Courts of Appeal (4)
Kemikalieinspektionen	National Chemicals Inspectorate
Kommerskollegium	National Board of Trade
Koncessionsnämnden för miljö-skydd	National Franchise Board for Environment Protection
Konjunkturinstitutet	National Institute of Economic Research
Konkurrensverket	Swedish Competition Authority
Konstfackskolan	College of Arts, Crafts and Design
Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies
Krigsarkivet ⁽¹⁾	Armed Forces Archives
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National/Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen ⁽¹⁾	Swedish Coast Guard
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear-Power Inspectorate

L

Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livruskammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Läns- och distriktssåklagarmyndigheterna	County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employee Salaries and Pensions Board

M

Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan ⁽¹⁾	Armed Forces Staff and War College
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music

N

Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies

⁽¹⁾ Icke-krigsmateriel förtecknas i bilaga II.

Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra Country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development
O	
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman/Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination
P	
Patentbesvärsträtten	Court of Patent Appeals
Patent- och registreringsverket	Patents and Registration Office
Person- och adressregisternämnd, statens	Co-ordinated Population and Address Register
Polarforskningssekreteriatet	Swedish Polar Research Secretariat
Presstödsnämnden	Press Subsidies Council
Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens	National Library for Psychology and Education
R	
Radionämnden	Broadcasting Commission
Regeringskansliets förvaltningskontor	Central Services Office for the Ministries
Regeringsrätten	Supreme Administrative Court
Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer	Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
Riksarkivet	National Archives
Riksbanken	Bank of Sweden
Riksdagens förvaltningskontor	Administration Department of the Swedish Parliament
Riksdagens ombudsmän, JO	The Parliamentary Ombudsmen
Riksdagens revisorer	The Parliamentary Auditors
Riksförsäkringsverket	National Social Insurance Board
Riksgäldskontoret	National Debt Office
Rikspolisstyrelsen	National Police Board
Riksrevisionsverket	National Audit Bureau
Riksskatteverket	National Tax Board
Riksutställningar, Stiftelsen	Travelling Exhibitions Service
Riksåklagaren	Office of the Prosecutor-General
Rymdstyrelsen	National Space Board
Råd för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Council for Renewal of Undergraduate Education
Räddningsverk, statens	National Rescue Services Board
Rättshjälpsnämnden	Regional Legal-aid Commission
Rättsmedicinalverket	National Board of Forensic Medicine
S	
Sameskolstyrelsen och sameskolor	Sami (Lapp) School Board and Sami (Lapp) Schools
Sjöfartsverket	National Maritime Administration
Sjöhistoriska museer, statens	National Maritime Museums

Skattemyndigheterna (24)	Local Tax Offices (24)
Skogs- och jordbrukets forskningsråd	Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
Skogsstyrelsen	National Board of Forestry
Skolverk, statens	National Agency for Education
Smittskyddsinstitutet	Swedish Institute for Infectious Disease Control
Socialstyrelsen	National Board of Health and Welfare
Socialvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Council for Social Research
Sprängämnesinspektionen	National Inspectorate of Explosives and Flammables
Statistiska centralbyrån	Statistics Sweden
Statskontoret	Agency for Administrative Development
Stiftelsen WHO	Collaborating Centre on International Drug Monitoring
Strålskyddsinstitut, statens	National Institute of Radiation Protection
Styrelsen för internationell utveckling, SIDA	Swedish International Development Authority
Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP	Swedish International Enterprise Development
Styrelsen för psykologiskt försvar ⁽¹⁾	National Board of Psychological Defence
Styrelsen för Sverige bilden	Image Sweden
Styrelsen för teknisk ackreditering	Swedish Board for Technical Accreditation
Styrelsen för u-landsforskning, SAREC	Swedish Agency for Research Cooperation with Developing Countries
	Swedish Institute
T	
Talboks- och punktskriftsbiblioteket	Library of Talking Books and Braille Publications
Teknikvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Research Council for Engineering Sciences
Tekniska museet, stiftelsen	National Museum of Science and Technology
Tingsrätterna (97)	District and City Courts (97)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Judges Nomination Proposal Committee
Transportforskningsberedningen	Transport Research Board
Transportrådet	Board of Transport
Tullverket	Swedish Board of Customs
U	
Ungdomsråd, statens	State Youth Council
Universitet och högskolor	Universities and University Colleges
Utlänningsnämnden	Aliens Appeals Board
Utsädeskontroll, statens	National Seed Testing and Certification Institute
V	
Vatten- och avloppsnämnd, statens	National Water Supply and Sewage Tribunal
Vattenöverdomstolen	Water Rights Court of Appeal
Verket för högskoleservice (VHS)	National Agency for Higher Education
Veterinärmedicinska anstalt, statens	National Veterinary Institute
Väg- och trafikinstitut, statens	Road and Traffic Research Institute
Värnpliktsverket ⁽¹⁾	Armed Forces' Enrolment Board
Växsortnämnd, statens	National Plant Variety Board
Y	
Yrkesinspektionen	Labour Inspectorate
Å	
Åklagarmyndigheterna	Public Prosecution Authorities
Ö	
Överbefälhavaren	Supreme Commander of the Armed Forces
Överstyrelsen för civil beredskap	National Board of Civil Emergency Preparedness

⁽¹⁾ Icke-krigsmateriel förtecknas i bilaga II.

ROYAUME-UNI

Cabinet Office

- Chessington Computer Centre
- Civil Service College
- Recruitment and Assessment Service
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of Public Services and Science
- Parliamentary Counsel Office
- The Government Centre on Information Systems (CCTA)

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Prosecution Service

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure only)

Customs and Excise Department

Department for National Savings

Department for Education

- Higher Education Funding Council for England

Department of Employment

- Employment Appeals Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

Department of Health

- Central Council for Education and Training in Social Work
- Dental Practice Board
- English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
- National Health Service Authorities and Trusts
- Prescriptions Pricing Authority
- Public Health Laboratory Service Board
- United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Department of National Heritage

- British Library
- British Museum
- Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
- Imperial War Museum
- Museums and Galleries Commission
- National Gallery
- National Maritime Museum
- National Portrait Gallery
- Natural History Museum
- Royal Commission on Historical Manuscripts
- Royal Commission on Historical Monuments of England
- Royal Fine Art Commission (England)
- Science Museum
- Tate Gallery
- Victoria and Albert Museum
- Wallace Collection

Department of Social Security

- Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
- Regional Medical Service
- Independent Tribunal Service

Disability Living Allowance Advisory Board
Occupational Pensions Board
Social Security Advisory Committee

Department of the Environment
Building Research Establishment Agency
Commons Commissioners
Countryside Commission
Valuation Tribunal
Rent Assessment Panels
Royal Commission on Environmental Pollution
The Buying Agency

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
Legal Secretariat to the Law Officers

Department of Trade and Industry
Laboratory of the Government Chemist
National Engineering Laboratory
National Physical Laboratory
National Weights and Measures Laboratory
Domestic Coal Consumers' Council
Electricity Committees
Gas Consumers' Council
Central Transport Consultative Committees
Monopolies and Mergers Commission
Patent Office

Department of Transport
Coastguard Services
Transport Research Laboratory

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office
Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office
Boundary Commission for England
Gaming Board for Great Britain
Inspectors of Constabulary
Parole Board and Local Review Committees

House of Commons

House of Lords

Inland Revenue, Board of

Intervention Board for Agricultural Produce

Lord Chancellor's Department
Combined Tax Tribunal
Council on Tribunals
Immigration Appellate Authorities
Immigration Adjudicators
Immigration Appeals Tribunal
Lands Tribunal
Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)
Pensions Appeals Tribunals
Public Trustee Office
Office of the Social Security Commissioners
Supreme Court Group (England and Wales)
Court of Appeal — Criminal
Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales)
Transport Tribunal

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Agricultural Development and Advisory Service
Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence⁽¹⁾
Meteorological Office
Procurement Executive

National Audit Office
National Investment Loans Office
Northern Ireland Court Service
Coroners Courts
County Courts
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
Crown Courts
Enforcement of Judgements Office
Legal Aid Fund
Magistrates Court
Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department of Agriculture
Northern Ireland, Department for Economic Development
Northern Ireland, Department of Education
Northern Ireland, Department of the Environment
Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
Northern Ireland, Department of Health and Social Services
Northern Ireland Office
Crown Solicitor's Office
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
Northern Ireland Forensic Science Laboratory
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
Police Authority for Northern Ireland
Probation Board for Northern Ireland
State Pathologist Service

Office of Fair Trading
Office of Population Censuses and Surveys
National Health Service Central Register
Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health
Service Commissioners

⁽¹⁾ Non-warlike materials provided for in Annex II.

Ordnance Survey
Overseas Development Administration
 Natural Resources Institute
Paymaster General's Office
Postal Business of the Post Office
Privy Council Office
Public Record Office
Registry of Friendly Societies
Royal Commission on Historical Manuscripts
Royal Hospital, Chelsea
Royal Mint
Scotland, Crown Office and Procurator
 Fiscal Service
Scotland, Department of the Registers of Scotland
Scotland, General Register Office
Scotland, Lord Advocate's Department
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
Scottish Courts Administration
 Accountant of Court's Office
 Court of Justiciary
 Court of Session
 Lands Tribunal for Scotland
 Pensions Appeal Tribunals
 Scottish Land Court
 Scottish Law Commission
 Sheriff Courts
 Social Security Commissioners' Office
The Scottish Office
 Central Services
 Agriculture and Fisheries Department
 Crofters Commission
 Red Deer Commission
 Royal Botanic Garden, Edinburgh
 Industry Department
 Education Department
 National Galleries of Scotland
 National Library of Scotland
 National Museums of Scotland
 Scottish Higher Education Funding Council
 Environment Department
 Rent Assessment Panel and Committees
 Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
 Royal Fine Art Commission for Scotland
 Home and Health Departments
 HM Inspectorate of Constabulary
 Local Health Councils
 National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
 Parole Board for Scotland and Local Review Committees

Scottish Council for Postgraduate Medical Education

Scottish Crime Squad

Scottish Criminal Record Office

Scottish Fire Service Training School

Scottish Health Service Authorities and Trusts

Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office (HMSO)

HM Treasury

Forward

Welsh Office

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales

Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Local Government Boundary Commission for Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh Higher Education Funding Council

Welsh National Health Service Authorities and Trusts

Welsh Rent Assessment Panels.”

*BIJLAGE II**„BIJLAGE III***MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR
DIENSTVERLENING****A. VOORINFORMATIE**

1. Naam, adres, telefoon-, telegram-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst en, indien het een andere dienst betreft, van de dienst waar nadere inlichtingen kunnen worden verkregen.
2. Totaal van de voorgenomen opdrachten voor elk van de in bijlage I A opgenomen categorieën van diensten.
3. Beoogde datum van de aanvang van de aanbestedingsprocedures, per categorie.
4. Overige inlichtingen.
5. Datum van verzending van de aankondiging.
6. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
7. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

B. OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telefoon-, telegram-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2. Categorie waartoe de dienst behoort, en beschrijving. CPC-indeling. Hoeveelheid, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van regelmatig periodiek terugkerende opdrachten of binnen een bepaalde periode terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor de diensten te verwachten zijn.
3. Plaats van levering.
4. a) Vermelding of de verlening van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.
b) Verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen.
c) Vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van het personeel dat met de verlening van de dienst wordt belast, dienen aan te geven.
5. Vermelding of dienstverleners voor een gedeelte van de betreffende diensten kunnen inschrijven.
6. Indien van toepassing, verbod op varianten.
7. Termijn voor de uitvoering van de dienst of looptijd van de opdracht voor diensten, en, voorzover mogelijk, termijn voor de aanvang of levering van de dienst.
8. a) Naam en adres van de dienst waar de benodigde documentatie kan worden aangevraagd.
b) Indien van toepassing, uiterste datum voor deze aanvraag.
c) Indien van toepassing, het bedrag dat moet worden betaald voor het verkrijgen van genoemde documentatie en de wijze van betaling.

9. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.
b) Adres waar deze moeten worden ingediend.
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
10. a) Personen die bij het openen van de inschrijvingen worden toegelaten.
b) Dag, uur en plaats van de opening.
11. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.
12. Belangrijkste financierings- en betalingsvoorwaarden en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.
13. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van dienstverleners aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.
14. Gegevens over de bedrijfssituatie van de dienstverlener, alsmede de nodige gegevens en bescheiden voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de dienstverlener moet voldoen.
15. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen.
16. Gunningscriteria, indien mogelijk in volgorde van belang. Andere criteria dan het criterium van de laagste prijs worden vermeld, voorzover zij niet in het bestek zijn opgenomen.
17. Overige inlichtingen.
18. Datum (data) van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.
19. Datum van verzending van de aankondiging.
20. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
21. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

C. NIET-OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telefoon-, telegram-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2. Categorie waartoe de dienst behoort, en beschrijving. CPC-indeling. Hoeveelheid, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van periodiek terugkerende of binnen een bepaalde periode terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor de diensten te verwachten zijn.
3. Plaats van levering.
4. a) Vermelding of de verlening van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.
b) Verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen.
c) Vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van het personeel dat met de verlening van de dienst wordt belast, dienen aan te geven.
5. Vermelding of dienstverleners voor een gedeelte van de betreffende diensten kunnen inschrijven.
6. Het beoogde (minimum- of maximum-)aantal dienstverleners dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd.
7. Indien van toepassing, verbod op varianten.

8. Termijn voor de uitvoering van de dienst of looptijd van de opdracht voor diensten, en, voorzover mogelijk, termijn voor de aanvang of levering van de dienst.
9. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van dienstverleners aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.
10. a) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.
b) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.
c) Adres waar deze moeten worden ingediend.
d) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
11. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving.
12. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.
13. Gegevens over de bedrijfssituatie van de dienstverlener, alsmede de nodige gegevens en bescheiden voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de dienstverlener moet voldoen.
14. Gunningscriteria, indien mogelijk in volgorde van belang, indien zij niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen.
15. Overige inlichtingen.
16. Datum (data) van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.
17. Datum van verzending van de aankondiging.
18. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
19. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

D. PROCEDURE VAN GUNNING VIA ONDERHANDELINGEN

1. Naam, adres, telefoon-, telegram-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2. Categorie waartoe de dienst behoort, en beschrijving. CPC-indeling. Hoeveelheid, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van regelmatig terugkerende opdrachten of binnen een bepaalde periode terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor de diensten te verwachten zijn.
3. Plaats van levering.
4. a) Vermelding of de verlening van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.
b) Verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen.
c) Vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van het personeel dat met de verlening van de dienst wordt belast, dienen aan te geven.
5. Vermelding of dienstverleners voor een gedeelte van de betreffende diensten kunnen inschrijven.
6. Het beoogde aantal dienstverleners dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd.
7. Indien van toepassing, verbod op varianten.
8. Termijn voor de uitvoering van de dienst of looptijd van de opdracht voor diensten, en, voorzover mogelijk, termijn voor de aanvang of levering van de dienst.

9. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van dienstverleners aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.
10. a) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.
b) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.
c) Adres waar deze moeten worden ingediend.
d) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
11. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.
12. Gegevens over de bedrijfssituatie van de dienstverlener, alsmede de nodige gegevens en bescheiden voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de dienstverlener moet voldoen.
13. Indien van toepassing, de namen en adressen van reeds door de aanbestedende dienst geselecteerde dienstverleners.
14. Overige inlichtingen.
15. Datum van verzending van de aankondiging.
16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
17. Datum (data) van voorgaande bekendmakingen in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
18. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

E. KENNISGEVING VAN GEGUNDE OPDRACHTEN

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst.
2. Gevolgde aanbestedingsprocedure. In het geval van een procedure van gunning via onderhandelingen zonder voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht, motivering van de keuze van die procedure (artikel 11, lid 3).
3. Categorie waartoe de dienst behoort, en beschrijving. CPC-indeling. Hoeveelheid afgenomen diensten.
4. Datum van de gunning van de opdracht.
5. Criteria voor de gunning van de opdracht.
6. Aantal ontvangen offertes.
7. Naam en adres van de dienstverlener(s).
8. Betaalde prijs of prijzen (minimum/maximum).
9. Waarde van de geselecteerde offerte(s) of de hoogste en laagste offerte die bij de gunning in aanmerking genomen is.
10. Indien van toepassing, waarde en gedeelte van de opdracht dat aan derden in onderaanbesteding kan worden gegeven.
11. Overige inlichtingen.
12. Datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdracht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
13. Datum van verzending van de onderhavige aankondiging.
14. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
15. In het geval van opdrachten voor in bijlage I B opgenomen diensten, de instemming van de aanbestedende dienst met de bekendmaking van de aankondiging (artikel 16, lid 3)."

BIJLAGE III

„BIJLAGE IV

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR LEVERINGEN

A. VOORINFORMATIE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst en, indien het een andere dienst betreft, van de dienst waar nadere inlichtingen kunnen worden verkregen.
2. Aard en hoeveelheid of waarde van de te leveren goederen. Referentienummer CPA-indeling⁽¹⁾.
3. Beoogde datum van de aanvang van de aanbestedingsprocedures van de opdracht(en) (indien bekend).
4. Overige inlichtingen.
5. Datum van verzending van de aankondiging.
6. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
7. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

B. OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) Wijze van aanbesteding.
b) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.
3. a) Plaats van levering.
b) Aard van de te leveren goederen, waaronder de vermelding of de uitnodiging tot inschrijving betrekking heeft op aankoop, lease, huur, huurkoop of een combinatie hiervan. Referentienummer CPA-indeling.
c) Hoeveelheid te leveren goederen, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van regelmatig terugkerende opdrachten of binnen een bepaalde periode terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor leveringen te verwachten zijn.
d) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven op een gedeelte van de vereiste leveringen.
4. Termijn voor de uitvoering van de levering of looptijd van de opdracht voor de leveringen, en, voorzover mogelijk, termijn voor de aanvang of levering van goederen.
5. a) Naam en adres van de dienst waar het bestek en aanvullende documentatie kunnen worden aangevraagd.
b) Indien van toepassing, de uiterste datum voor deze aanvraag.
c) Indien van toepassing, het bedrag dat moet worden betaald voor het verkrijgen van genoemde documentatie en de wijze van betaling.
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.
b) Adres waar deze moeten worden ingediend.
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

⁽¹⁾ Statistische classificatie van producten, gekoppeld aan de economische activiteiten in de Gemeenschap (CPA).

7. a) Personen die bij het openen van de inschrijvingen worden toegelaten.
b) Dag, uur en plaats van de opening.
8. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.
9. Belangrijkste financierings- en betalingsvoorwaarden en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.
10. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van leveranciers aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.
11. Gegevens over de bedrijfssituatie van de leverancier, alsmede de nodige gegevens en bescheiden voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de leverancier moet voldoen.
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen.
13. Gunningscriteria. Andere criteria dan dat van de laagste prijs worden vermeld, voorzover zij niet in het bestek zijn opgenomen.
14. Indien van toepassing, verbod op varianten.
15. Overige inlichtingen.
16. Datum (data) van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.
17. Datum van verzending van de aankondiging.
18. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
19. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

C. NIET-OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) Wijze van aanbesteding.
b) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.
c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.
3. a) Plaats van levering.
b) Aard van de te leveren goederen, waaronder de vermelding of de uitnodiging tot inschrijving betrekking heeft op aankoop, lease, huur, huurkoop of een combinatie hiervan. Referentienummer CPA-indeling.
c) Hoeveelheid te leveren goederen, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van regelmatig terugkerende opdrachten of binnen een bepaalde periode terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor leveringen te verwachten zijn.
d) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven op een gedeelte van de vereiste leveringen.
4. Termijn voor de uitvoering van de levering, of looptijd van de opdracht voor de leveringen, en, voorzover mogelijk, termijn voor de aanvang of levering van goederen.
5. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van de leveranciers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.

6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.
b) Adres waar zij moeten worden ingediend.
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving.
8. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.
9. Gegevens over de bedrijfssituatie van de leverancier, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan hij moet voldoen, te kunnen beoordelen.
10. Gunningscriteria, voorzover deze niet zijn opgenomen in de uitnodiging tot inschrijving.
11. Het beoogde aantal leveranciers dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd.
12. Indien van toepassing, het verbod op varianten.
13. Overige inlichtingen.
14. Datum (data) van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.
15. Datum van verzending van de aankondiging.
16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
17. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

D. PROCEDURE VAN GUNNING VIA ONDERHANDELINGEN

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) Wijze van aanbesteding.
b) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.
c) Indien van toepassing, vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.
3. a) Plaats van levering.
b) Aard van de te leveren goederen, waaronder de vermelding of de uitnodiging tot inschrijving betrekking heeft op aankoop, lease, huur, huurkoop of een combinatie hiervan. Referentienummer CPA-indeling.
c) Hoeveelheid te leveren goederen, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van regelmatig terugkerende opdrachten of binnen een bepaalde periode terugkerende opdrachten eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor leveringen te verwachten zijn.
4. Termijn voor de uitvoering van de levering of looptijd van de opdracht voor de leveringen, en, voorzover mogelijk, termijn voor de aanvang of levering van de goederen.
5. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van de leveranciers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.
b) Adres waar zij moeten worden ingediend.
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

7. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.
8. Gegevens over de bedrijfssituatie van de leverancier, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan hij moet voldoen te kunnen beoordelen.
9. Het beoogde (of minimum- en maximum-)aantal leveranciers dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd.
10. Indien van toepassing, verbod op varianten.
11. Indien van toepassing, de namen en adressen van reeds door de aanbestedende dienst geselecteerde leveranciers.
12. Indien van toepassing, de datum (data) van voorgaande bekendmakingen in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
13. Overige inlichtingen.
14. Datum van verzending van de aankondiging.
15. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
16. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

E. KENNISGEVING VAN GEGUNDE OPDRACHTEN

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst.
 2. Gevolgde aanbestedingsprocedure. In het geval van een procedure van gunning via onderhandelingen zonder voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht, motivering van de keuze van die procedure (artikel 6, lid 3).
 3. Datum van de gunning van de opdracht.
 4. Criteria voor de gunning van de opdracht.
 5. Aantal ontvangen offertes.
 6. Naam en adres van de leverancier(s).
 7. Aard en hoeveelheid van de geleverde goederen, indien van toepassing, uitgesplitst met leverancier. Referentienummer CPA-indeling.
 8. Betaalde prijs of prijzen (minimum/maximum).
 9. Waarde van de geselecteerde offertes of de hoogste en de laagste offerte die bij de gunning in aanmerking genomen is.
 10. In voorkomend geval de waarde en het deel die voor onderaanbesteding aan derden in aanmerking komen.
 11. Overige inlichtingen.
 12. Datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdrachten in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
 13. Datum van verzending van de onderhavige aankondiging.
 14. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.”
-

BIJLAGE IV

„BIJLAGE IV

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR DE
UITVOERING VAN WERKEN

A. VOORINFORMATIE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) Plaats van uitvoering.
b) Aard en omvang van de te leveren werken en indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, belangrijkste kenmerken van deze percelen in verhouding tot het werk.
c) Indien beschikbaar, raming van de kostenmarge van de geplande werken.
3. a) Beoogde datum van de aanvang van de aanbestedingsprocedure(s) voor het plaatsen van de opdracht(en).
b) Indien bekend, voorlopige datum van de aanvang van de werkzaamheden.
c) Indien bekend, voorlopig tijdschema voor de uitvoering van de werken.
4. Indien bekend, voorwaarden inzake financiering van de werken en herziening van de prijzen en/of verwijzing naar de teksten waarin deze voorwaarden worden geregeld.
5. Overige inlichtingen.
6. Datum van verzending van de aankondiging.
7. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
8. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

B. OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) Wijze van aanbesteding.
b) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.
3. a) Plaats van de uitvoering.
b) Aard en omvang van de te leveren werken, algemene kenmerken van het werk, met inbegrip van eventuele opties voor latere werken en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend.
c) Indien het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor één, meerdere of alle percelen in te schrijven.
d) Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van ontwerpen.
4. Termijn voor de uitvoering van de werken of looptijd van de opdracht voor de uitvoering van de werken, en, voorzover mogelijk, termijn voor de aanvang van de werken.
5. a) Naam en adres van de dienst waar bestek en aanvullende documentatie kunnen worden aangevraagd.
b) Indien van toepassing, het bedrag dat moet worden betaald voor het verkrijgen van genoemde documentatie en de wijze van betaling.

6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.
b) Adres waar deze moeten worden ingediend.
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
7. a) Indien van toepassing, de personen die bij het openen van de inschrijvingen worden toegelaten.
b) Dag, uur en plaats van de opening.
8. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.
9. Belangrijkste financierings- en betalingsvoorwaarden en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.
10. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.
11. Gegevens over de bedrijfssituatie van de leverancier, alsmede economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer aan wie de opdracht gegund wordt, moet voldoen.
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbidding gestand moet doen.
13. Gunningscriteria. Andere criteria dan dat van de laagste prijs worden vermeld, voorzover zij niet in het bestek zijn opgenomen.
14. Indien van toepassing, verbod op varianten.
15. Overige inlichtingen.
16. Datum van bekendmaking van de aankondiging in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.
17. Datum van verzending van de aankondiging.
18. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
19. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

C. NIET-OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) Wijze van aanbesteding.
b) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.
c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.
3. a) Plaats van de uitvoering.
b) Aard en omvang van de te leveren werken, algemene kenmerken van het werk, met inbegrip van eventuele opties voor latere werken en, indien mogelijk, een raming van de termijnen waarbinnen die opties kunnen worden uitgeoefend.
c) Indien het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven.
d) Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht wanneer deze ook betrekking heeft op het uitwerken van ontwerpen.
4. Termijn voor de uitvoering van de werken of looptijd van de opdracht voor de werken, en, voorzover mogelijk, termijn voor het aanvangen van de werken.
5. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.
b) Adres waar deze moeten worden ingediend.
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.

7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving.
8. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.
9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.
10. Gegevens over de eigen situatie van de leverancier, alsmede economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer aan wie de opdracht gegund wordt, moet voldoen.
11. Bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria voorzover zij niet in het bestek zijn opgenomen.
12. Indien van toepassing, het verbod op varianten.
13. Overige inlichtingen.
14. Datum van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.
15. Datum van verzending van de aankondiging.
16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
17. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

D. PROCEDURE VAN DE GUNNING VIA ONDERHANDELINGEN

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst.
2.
 - a) Wijze van aanbesteding.
 - b) Indien van toepassing, motivering van de toepassing van de versnelde procedure.
 - c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.
3.
 - a) Plaats van uitvoering.
 - b) Aard en omvang van de te leveren werken, algemene kenmerken van het werk, met inbegrip van eventuele opties voor latere werken en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend.
 - c) Indien het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor één, meerdere of alle percelen in te schrijven.
 - d) Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van ontwerpen.
4. Termijn voor de uitvoering van de werken of looptijd van de opdracht voor de werken en, voorzover mogelijk, termijn voor de aanvang van de werken.
5. Indien van toepassing, de rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.
6.
 - a) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.
 - b) Adres waar zij moeten worden ingediend.
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
7. Indien van toepassing, de verlangde borgsommen en waarborgen.
8. Belangrijkste financierings- en betalingsvoorschriften en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.
9. Gegevens over de bedrijfssituatie van de aannemer, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan hij moet voldoen, te kunnen beoordelen.
10. Indien van toepassing, verbod op varianten.
11. Indien van toepassing, de namen en adressen van reeds door de aanbestedende dienst geselecteerde aannemers.

12. Indien van toepassing, de datum (data) van voorgaande bekendmakingen in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
13. Overige inlichtingen.
14. Datum van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
15. Datum van verzending van de aankondiging.
16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.
17. Eerdere datum/data van publicatie(s) in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
18. Vermelding of de opdracht onder de Overeenkomst valt.

E. KENNISGEVING VAN GEGUNDE OPDRACHTEN

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst.
 2. Gevolgde aanbestedingsprocedure. In het geval van een procedure van gunning via onderhandelingen zonder voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht, motivering van de keuze van die procedure (artikel 7, lid 4).
 3. Datum van de gunning van de opdracht.
 4. Criteria voor de gunning van de opdracht.
 5. Aantal ontvangen offertes.
 6. Naam en adres van de aannemer(s).
 7. Aard en omvang/hoeveelheid van de geleverde werken, algemene kenmerken van het voltooide werk.
 8. Betaalde prijs of prijzen (minimum/maximum).
 9. Waarde van de geselecteerde offerte(s) of de hoogste en de laagste offerte die bij de gunning in aanmerking genomen is.
 10. Indien van toepassing, waarde en gedeelte van de opdracht dat aan derden in onderaanbesteding kan worden gegeven.
 11. Overige inlichtingen.
 12. Datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdracht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
 13. Datum van verzending van de onderhavige aankondiging.
 14. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen.”
-